



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

12-е пленарное заседание

Вторник, 17 сентября 2002 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Каван (Чешская Республика)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Выступление президента Алжирской Народной Демократической Республики г-на Абдельазиза Бутефлики

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас заслушает выступление президента Алжирской Народной Демократической Республики и бывшего Председателя Генеральной Ассамблеи Его Превосходительства г-на Абдельазиза Бутефлики.

Президента Алжирской Народной Демократической Республики г-на Абдельазиза Бутефлику сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): Для меня большая честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Алжирской Народной Демократической Республики и бывшего Председателя Генеральной Ассамблеи Его Превосходительство г-на Абдельазиза Бутефлику и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Бутефлика (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне от имени алжирской делегации поздравить Вас с избранием на пост Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Это избрание является да-

нью уважения Вашим личным качествам и Вашей стране, с которой у нас сложились добрые отношения дружбы и сотрудничества.

Хотел бы также поздравить Швейцарию в связи с тем, что она стала полноправным членом нашей Организации. Я убежден в том, что эта страна, глубоко приверженная нейтралитету на международной арене, внесет ценный вклад в наш общий поиск мира на земле в то время, когда мир сталкивается с серьезной угрозой, в частности, со стороны международного терроризма. В этой связи я приветствую делегацию Швейцарии на этой Ассамблее и желаю ей всяческих успехов в совместной работе.

Наша Ассамблея вскоре примет новое государство Тимор-Лешти в состав Организации в качестве полноправного члена. Мы приветствуем недавнее провозглашение им своей независимости. Тиморский народ сделал свободный выбор — на основе осуществления своего права на самоопределение — стать хозяином своей собственной судьбы. Мы вновь поздравляем тиморский народ за твердую решимость, приветствуем его и желаем ему прогресса, процветания и мира.

Прошло два года с момента принятия исторической Декларации тысячелетия. Представляя коллективный отклик — в духе солидарности — на вызовы, стоящие перед международным сообществом в таких областях, как мир, безопасность и ис-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

коренение нищеты, международное сообщество продемонстрировало ответственный подход к потрясшим весь мир событиям, в свете которых эта Декларация представляется предвосхищением текущего момента.

Трагические события 11 сентября 2001 года, годовщину которых мы отмечаем всего лишь несколько дней тому назад, подчеркнули необходимость коллективного отклика на глобальную угрозу терроризма. На протяжении десятилетия Алжиру пришлось в одиночку вести борьбу с этим бичом современности. Мы с удовлетворением отмечаем наличие у международного сообщества большей осознанности относительно этого явления и понимания необходимости принятия мер по борьбе с ним.

Алжир участвует в усилиях по заключению конвенций о борьбе с терроризмом, принятых в рамках различных региональных африканских, арабских и исламских организаций, в состав которых входит Алжир. Эти конвенции внесли значительный вклад в укрепление международно-правовых рамок, являющихся важнейшим элементом любых действий в рамках международного сотрудничества, направленных на эффективную борьбу с терроризмом.

Мы считаем настоятельно необходимым принятие всеобъемлющей конвенции о борьбе с терроризмом, обеспечивающей нормативные рамки для сведения воедино различных соглашений о сотрудничестве в контртеррористической борьбе. Мы должны преодолеть разногласия в вопросе определения терроризма, приемлемого для всех, и избежать неточностей, которые мы все отвергаем.

Говоря более конкретно, мы отвергаем любую увязку ислама с террористической деятельностью. Нельзя проводить тождества между терроризмом и борьбой лишенного своих прав народа — неравной борьбой, которую он ведет с помощью всех имеющихся в его распоряжении ресурсов и оружия.

В результате произвола, чинимого израильскими оккупантами, международное сообщество определило условия, необходимые для восстановления справедливого и прочного мира в Палестине и на Ближнем Востоке. Эти условия включают в себя отказ от насилия, возобновление переговоров на основе принципа «земля в обмен на мир», и — важнейший момент — подтверждение права пале-

стинского народа на установление государства в пределах признанных и безопасных границ и логически вытекающее из этого существование двух государств — Палестины и Израиля, — живущих в условиях мира, бок о бок.

Арабская инициатива, выдвинутая в Бейруте, предложила план такого урегулирования, основанного на международном праве и принципе «земля в обмен на мир».

Арабская инициатива получила одобрение Организации Объединенных Наций и коспонсоров мирного процесса и вдохнула новую жизнь в мирный процесс, зашедший в тупик. Сегодня, как и вчера, Алжир отстаивает интересы палестинского народа в его доблестной борьбе за свободу и достоинство, которая может увенчаться успехом только при условии признания законных национальных прав палестинского народа, включая его право на создание независимого государства со столицей Аль-Кудс, а также полного ухода Израиля со всех арабских территорий, оккупированных с 1967 года. Это единственный путь восстановления мира, стабильности и безопасности в беспокойном регионе Ближнего Востока.

В этом же регионе, в Ираке, произошли позитивные события, дающие основания надеяться, что логику войны заменит логика мира. Согласившись на возвращение на свою территорию инспекторов Организации Объединенных Наций, Ирак продемонстрировал свою готовность сотрудничать с международным сообществом, чтобы обеспечить окончательное закрытие вопроса, связанного с оружием массового уничтожения. Этот шаг был мужественным решением иракского правительства, которое должно логически привести к окончательной отмене санкций, нанесших столь серьезный ущерб иракскому народу, и к восстановлению мира и безопасности в этой стране и во всем регионе при строгом соблюдении суверенитета иракского народа и территориальной целостности его национальной территории.

По соседству с Алжиром — в Западной Сахаре — по прошествии 27 лет после ухода бывшей колониальной державы сахарский народ по-прежнему требует своего неотъемлемого права на самоопределение согласно резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и резолюциям, которые Генеральная Ассамблея год за годом принимала и

подтверждала вслед за прозвучавшим в 1996 году призывом к деколонизации территории и к самоопределению народа на основе проведения референдума.

Международное сообщество не может оставаться безучастным к судьбе этого народа, равно как не может допустить постоянного оттягивания осуществления в полном объеме плана урегулирования и Хьюстонских соглашений.

Алжир, являющийся соседом двух братских народов Марокко и Западной Сахары, будет и впредь делать все от него зависящее в интересах международного мира, а также стабильности и единства в субрегионе. Алжир оказывает всемерную поддержку усилиям Генерального секретаря и его личного посланника и вносит значительный вклад в урегулирование этого конфликта. Организация Объединенных Наций, и в первую очередь Совет Безопасности, занимается вопросом, касающимся ситуации в Западной Сахаре. Алжир надеется, что его отношения с соседними государствами не будут поставлены под угрозу в результате этого спора и что Союз арабского Магриба сможет возобновить свою деятельность и наладить плодотворное сотрудничество со всеми странами региона.

Нынешняя сессия проходит в условиях ускорения темпов глобализации и в период революции в области информационно-коммуникационных технологий. По-прежнему возникают вопросы о достоинствах и сложных проблемах, связанных с этим процессом, а также о порождаемой им опасности маргинализации и отчуждения развивающихся стран, особенно в Африке. Эта сессия имеет особое значение, поскольку она проводится сразу же после окончания Международной конференции по финансированию развития и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. Эти два события могут оказать решающее воздействие на будущий характер международного сотрудничества в интересах устойчивого, сбалансированного и справедливого развития.

В то время как в Монтеррее был начат процесс по определению путей мобилизации финансовых средств и укрепления сотрудничества в финансовой и технической сферах в интересах развития, участники Всемирной встречи на высшем уровне в Йоханнесбурге сосредоточили внимание на приоритетных областях, касающихся борьбы с нищетой и

обеспечения устойчивого развития и международного сотрудничества.

Право на развитие должно быть в центре нашего внимания и усилий, направленных на укрепление международного сотрудничества посредством налаживания новых отношений партнерства между странами Севера и Юга на основе разделения обязанностей и благ. В этой связи я хотел бы упомянуть подписание в текущем году Соглашения об ассоциированном членстве между Алжиром и Европейским союзом. Это Соглашение заложит основу для налаживания подлинного и взаимовыгодного партнерства.

Проблемы, касающиеся интернационализации в максимально возможной степени потоков прямых иностранных инвестиций, существенного увеличения объема официальной помощи в целях развития, решения вопроса о тяжком бремени задолженности, открытия рынков для товаров из стран Юга и перестройки международных финансовых институтов в интересах привлечения к участию большего числа развивающихся стран, безусловно, по-прежнему вызывают у нас серьезную обеспокоенность, и нам необходимо в срочном порядке найти пути их урегулирования.

С учетом серьезных кризисов, которыми охвачен мир, задача создания более справедливого международного экономического и торгового порядка приобретает все более важное значение и для ее выполнения международному сообществу потребуется проявить большую политическую волю.

Результаты, достигнутые в ходе состоявшегося в Дохе последнего совещания Всемирной торговой организации, предоставили нам возможность создать более открытую и транспарентную многостороннюю систему торговли, которая позволит увеличить долю развивающихся стран в международной торговле.

Я хотел бы также отметить инициативы, выдвигаемые на двустороннем и многостороннем уровнях в целях оказания помощи развивающимся странам, в первую очередь наименее развитым из них. Я надеюсь, что за этими инициативами последуют другие конкретные шаги, которые могут придать реальную значимость международной солидарности и последовательным усилиям, нацеленным на создание более гуманного мира, который будет избавлен от нестабильности и насилия.

В современном мире происходят стремительные изменения, которые порождают сильное чувство неопределенности в отношении будущего человечества. С учетом такой опасности мы отмечаем тенденцию к проявлению международной солидарности не только в области борьбы с терроризмом, но и в борьбе с нищетой и за сохранение окружающей среды. Все более очевидной становится важная роль, которую играет Организация Объединенных Наций в процессе изыскания путей урегулирования проблем, с которыми сталкиваются все наши народы. В мире, над которым нависла угроза, эта Организация является действительно незаменимой, ибо она символизирует собой нашу общую приверженность делу борьбы за выживание человечества.

Успехи, достигнутые Организацией Объединенных Наций в области поощрения мира и безопасности, развития экономического сотрудничества, обеспечения социального прогресса, гуманитарной деятельности и развития международного права, являются впечатляющими. Тот факт, что такие успехи достигнуты, несмотря на наличие трудностей и отсутствие адекватных ресурсов, указывает, на что была бы способна эта система, если бы все государства-члены оказали ей всестороннюю поддержку.

Усилия, направленные на рационализацию деятельности Организации Объединенных Наций, улучшение общесистемной координации и обеспечение согласованности в ее работе, безусловно, свидетельствуют об укреплении, повышении авторитета и эффективности этой Организации.

Я хотел бы отдать должное руководящей роли Генерального секретаря г-на Кофи Аннана в этом начинании, которое потребует большей приверженности со стороны государств, а также увеличения объема ресурсов.

Для того чтобы повысить авторитет и эффективность работы Организации Объединенных Наций, также потребуются осуществление структурной перестройки, с тем чтобы она могла лучше отражать новые реальности международной жизни и более эффективно решать сложные задачи, которые стоят перед человечеством.

В этом новом тысячелетии мировое сообщество не может обойтись без Организации Объединенных Наций. Организация, которая отвечает требованиям изменяющегося современного мира, является

одним из необходимых инструментов, который помогает нам обеспечивать мир и всеобъемлющее устойчивое развитие.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента Алжирской Народной Демократической Республики и бывшего Председателя Генеральной Ассамблеи за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Алжирской Народной Демократической Республики и бывшего Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Абдельазиза Бутефлику сопровождают из Зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (*продолжение*)

Общие прения

Выступление премьер-министра Республики Кабо-Верде г-на Жозе Марию Перейру Невеша

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Кабо-Верде г-на Жозе Марию Перейру Невеша.

Премьер-министра Республики Кабо-Верде г-на Жозе Марию Перейру Невеша сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): Я имею честь приветствовать премьер-министра Республики Кабо-Верде Его Превосходительство г-на Жозе Марию Перейру Невеша и приглашаю его выступить в Генеральной Ассамблее.

Г-н Невеш (Кабо-Верде) (*говорит по-португальски; текст выступления на английском языке предоставлен делегацией*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с избранием на этот руководящий пост Генеральной Ассамблеи на ее нынешней сессии. Мы уверены в том, что Ваша хорошо известная компетентность и дипломатический опыт позволят Вам довести работу Ассамблеи до успешного завершения. Я заверяю Вас в том, что Вы можете рассчитывать на полную поддержку делегации Кабо-Верде.

Я хотел бы отметить выдающуюся роль лидера и руководство Вашего предшественника на этом посту г-на Хан Сын Су, который руководил работой

Ассамблеи в особенно сложное время, когда были предприняты важные шаги для повышения эффективности работы Генеральной Ассамблеи в целях усиления роли нашей Организации в решении вопросов, которые стоят перед международным сообществом.

Позвольте мне также выразить особую признательность Генеральному секретарю Кофи Аннуну за его мудрое и компетентное руководство Организацией Объединенных Наций, в частности в рассмотрении вопросов Повестки дня тысячелетия, что привело к таким важным результатам для международного сообщества, как решения саммитов в Монтеррее и Йоханнесбурге.

Кабо-Верде приветствует вступление Швейцарской Конфедерации в Организацию Объединенных Наций. Мы уверены в том, что присутствие Швейцарии в Организации Объединенных Наций может быть лишь на пользу Организации, с учетом ценного и признанного дипломатического опыта этой страны.

Аналогичным образом, мы приветствуем предстоящее вступление Восточного Тимора в Организацию Объединенных Наций. В то же время мне приятно напомнить о том, что Кабо-Верде всегда было на стороне тиморского народа в его борьбе за самоопределение и независимость. Эта молодая страна и ее народ дорого заплатили за признание своего права на существование. Поэтому долг сообщества государств — мобилизовать всю поддержку, необходимую для того, чтобы помочь этой молодой демократии утвердить себя и компенсировать десятилетия, потерянные в результате разрушений и насилия.

Трагические события, которые поразили жизненно важные и символические центры Соединенных Штатов 11 сентября 2001 года, глубоко потрясли мир. Все международное сообщество мобилизовало свои силы и выразило свою солидарность с Соединенными Штатами Америки, приняв в то же время меры, ориентированные на вызовы, брошенные международным терроризмом. Кабо-Верде вошло в число стран, которые оперативно отреагировали на резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности и неизменно привержены ее осуществлению.

Шок, вызванный этой катастрофой, ощущался на всех континентах и повлиял на многие аспекты взаимоотношений между государствами. Это нега-

тивно отразилось на экономическом росте; содействовало росту расходов на оборону и безопасность; и оказало последующее воздействие на распределение ресурсов, на каждодневную жизнь народов мира в виде ограничений на передвижение людей. В определенных регионах мира отмечается возрастающая угроза военной конфронтации, способной привести к не поддающимся исчислению последствиям в случае ее возникновения.

Таким образом, сегодня вопрос о международной безопасности приобрел беспрецедентное значение в отношениях между государствами и Организация Объединенных Наций призвана сыграть решающую роль при оценке и управлении этой ситуацией. Совету Безопасности следует выбирать и использовать дипломатические средства.

Более безопасный мир — это более справедливый мир. Крайне важно, чтобы Организация Объединенных Наций укрепила свои потенциалы вмешательства и координации в международном сотрудничестве, для того чтобы содействовать экономическому и социальному развитию в качестве гарантии климата мира и безопасности во всем мире. Невозможно создать климат мира и безопасности, когда большая половина человечества живет в условиях нищеты, недоедания, болезней и невежества. Международное сообщество должно укрепить свою приверженность обеспечению своевременного достижения целей тысячелетия, чтобы придать смысл жизни миллионам наших братьев и сестер, живущих, в частности, в наименее развитых странах, которые сегодня смотрят в будущее без каких-либо признаков надежды.

За счет значительных усилий, решимости и высоких социальных издержек многие из этих стран осуществили глубокие реформы, на которых настаивали двусторонние партнеры и международные финансовые институты. К сожалению, во многих случаях, так и не получив большей поддержки для закрепления реформ, эти страны страдают от опустошающей их долговой задолженности, государственная помощь в целях развития постепенно сокращается и не предоставляется доступ к прямым иностранным инвестициям. Однако население по-прежнему ожидает обещанных результатов.

Именно в этом контексте Монтеррейский и Йоханнесбургский саммиты породили большие ожидания, но результаты оказались довольно

скромными. Тем не менее, в случае, если консенсус, достигнутый на этих саммитах, будет эффективно реализован, он может стать важной отправной точкой для развивающихся стран. Финансовые обязательства, объявленные в Монтеррее, и цели, определенные в Йоханнесбурге в жизненно важных секторах водоснабжения и санитарии, являются особенно важным вкладом в осуществление целей тысячелетия. Сейчас наиболее важно, чтобы действительно принятые решения были осуществлены и чтобы были удвоены усилия для выработки нового консенсуса в других секторах, крайне необходимых для устойчивого развития планеты.

Кабо-Верде признает усилия, прилагаемые Организацией Объединенных Наций для содействия развитию наименее развитых стран и малых островных государств. В этой связи мы приветствуем создание Управления Высокого представителя по наименее развитым странам, странам, не имеющим выхода к морю, развивающимся странам и малым островным развивающимся государствам в соответствии с решениями третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам.

Кабо-Верде достигло положительных результатов в борьбе за экономическое и социальное развитие. Народ моей страны продемонстрировал рост политической зрелости, что обеспечивает стабильность, мир и нормальное функционирование демократических институтов. Изменения во властных структурах имели место как на местном, так и национальном уровнях. Последний доклад Организации Объединенных Наций о развитии людских ресурсов отвел Кабо-Верде привилегированное положение на Африканском континенте.

Однако, несмотря на значительные успехи, достигнутые за последние 20 лет на политическом, социальном и экономическом уровнях, Кабо-Верде страдает от структурного дисбаланса между национальным производством и внутренними расходами, что приводит к постоянному дефициту в балансе текущих сделок, а также к другим экономическим дисбалансам. Уровень безработицы является высоким, а нищета затрагивает значительную часть населения.

Развитие страны было ознаменовано успехами и неудачами, порожденными естественной экономической уязвимостью: малый остров, не имеющий

природных ресурсов, слабая производственная база и значительная зависимость от внешних финансовых поступлений. Эти условия усугублены местоположением страны в регионе Сахеля, что делает ее подверженной затяжным засухам, которые подрывают экологию.

В свете всего этого и с учетом низкого уровня зарегистрированных на сегодня осадков мы сталкиваемся с перспективой еще одного тяжелого года. Это подсказало правительству принять безотлагательные меры для облегчения последствий засухи для самых уязвимых. В этой связи мы призываем всех кабовердинцев к солидарности, надеясь, в то же время, что мы сможем полагаться на активную поддержку международного сообщества.

Нищета — еще одна проблема Кабо-Верде, и ее сокращение является одной из важных задач, стоящих перед кабо-вердинским обществом. В настоящее время мы работаем в сотрудничестве с двусторонними партнерами и учреждениями Организации Объединенных Наций по среднесрочным и долгосрочным стратегиям борьбы с нищетой.

В предстоящие годы стране придется искать оперативные и долговременные решения для сохранения основополагающих макроэкономических балансов, продвижения и консолидации структурных реформ, расширения производственной базы и обеспечения конкурентоспособности для экономики как на внешнем, так и внутреннем уровнях, т.е. решения, ведущие к экономическому росту и сокращению показателей безработицы. В этом контексте наши усилия как никогда ранее нуждаются в надлежащих партнерских отношениях и частных иностранных инвестициях, с тем чтобы мы могли продолжать процесс развития страны, начатый вместе с обретением национальной независимости в 1975 году.

Мы рады отметить, что на континенте стали появляться некоторые отрядные признаки. В Африке подул свежий ветер. В этом году произошло рождение новой континентальной организации, Африканского союза, а также новых и оригинальных партнерских отношений, Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД). Вместе с ними родились и новые надежды на более перспективное будущее для африканского народа. Глобальный благоприятный прием этих двух африканских инициатив является отрядным признаком для континента.

Таким образом, похоже, что Африка встала на путь, который поможет ей обрести свое собственное лицо на основе укрепления своего внутреннего потенциала для решения унаследованных от колониализма проблем и конфликтов, часто подпитываемых внешними интересами. Африка, очевидно, находится в поиске своего собственного пути посредством укрепления внутреннего потенциала для разрешения проблем, унаследованных от колониализма и урегулирования конфликтов, зачастую вызванных внешними интересами.

Фактически, Африканский союз и НЕПАД базируются на новой основе, а также на новой обстановке на нашем континенте, которая открывает новые возможности для мира и развития. Мы с удовлетворением отмечаем значительный прогресс, достигнутый в Анголе, Сьерра-Леоне и в районе Великих озер, который указывает на явное разрешение конфликтов, которые год назад казались неразрешимыми. В связи с этим мы должны признать важную роль усилий Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства в поисках разрешения этих конфликтов, а также решительные действия некоторых стран по содействию пониманию между воюющими сторонами.

Мы приветствуем правительство Анголы и УНИТА, которые, наконец, нашли решение конфликта, который в течение многих лет опустошал эту страну. Теперь имеются политические решения, необходимые для осуществления грандиозной задачи национального восстановления. Однако серьезный характер гуманитарной ситуации требует существенной поддержки со стороны международного сообщества, чтобы помочь ангольцам найти скорейшее и надлежащее решение, способное предотвратить усугубление этой проблемы.

Положительные признаки, которые могут свидетельствовать о новой эре Африки, не должны заставить нас забыть о размахе и сложности тех проблем, которые стоят перед нами и которые являются результатом исторических обстоятельств, природных катастроф и накопившихся людских просчетов. В самом последнем докладе Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о наименее развитых странах отмечается, что сегодня страны Африки к югу от Сахары стали беднее, чем 20 лет назад. В то же время общий экономический прогресс, достигнутый за последнее десятилетие, по оценкам Новой программы Организа-

ции Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, вызывает разочарование.

С другой стороны, распространение пандемий, несмотря на определенный ограниченный успех в борьбе с ними, и серьезные нехватки продовольствия, которые имели место на юге Африки, свидетельствуют о серьезном и постоянном характере проблем, которые предстоит разрешить Африке.

Заслуживает внимания тот факт, что сотрудничество Организации Объединенных Наций с Африкой укрепляется. Об этом свидетельствует усиление внимания к проблемам континента. Наглядными примерами тому могут служить недавние заседания Совета Безопасности, посвященные положению на континенте, создание Специальной консультативной группы Экономического и Социального Совета по проблемам стран, переживших конфликты, и вчерашнее заседание Генеральной Ассамблеи, посвященное НЕПАД. В связи с этим мы также отметили бы некоторые решения, вытекающие из встреч на высшем уровне в Монтеррее и в Йоханнесбурге.

Мы надеемся, что эта сессия Генеральной Ассамблеи внесет важный вклад в разрешение стоящих перед нами проблем и позволит Организации Объединенных Наций укрепить свою роль поборника мира, понимания и сотрудничества всех народов мира.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Республики Кабо-Верде за сделанное им заявление.

Премьер-министра Республики Кабо-Верде г-на Жозе Марию Перейру Невеша сопровождают из Зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление премьер-министра и министра иностранных дел независимого государства Самоа г-на Туилаепа Саилеле Малиелегаои

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и министра иностранных дел Независимого Государства Самоа.

Премьер-министра и министра иностранных дел Независимого Государств Самоа г-на Туилаепа Саилеле Малиелегаои сопровождают на трибуну.

Председатель (*говорит по-английски*): Я имею удовольствие приветствовать премьер-министра и министра иностранных дел Независимого Государства Самоа Его Превосходительство г-на Туилаэпа Саилеле Малиелегаои и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Малиелегаои (Самоа) (*говорит по-английски*): Я поздравляю Вас с избранием Председателем Генеральной Ассамблеи.

Наши ежегодные встречи в этом торжественном зале служат подтверждением нашей приверженности целям Организации Объединенных Наций: приверженности соблюдению принципов Устава, утверждению основных прав и свобод человека при нашем одновременном стремлении улучшить социальные и экономические условия и действовать сообща в деле поддержания международного мира и безопасности. Уроки истории требуют, чтобы государства объединились в общих усилиях. Иного не дано; особенно сегодня, в этом взаимозависимом, подвергающемся глобализации мире. Безусловно, с точки зрения самых малых иного пути нет. По сути дела, мы не можем представить, как любая страна, независимо от ее размера и мощи, может в одиночку в полной мере защищать свои собственные интересы.

Война и конфликт разделяют нации. Они бушуют в слишком многих регионах. Глобальные силы приводят к ухудшению состояния окружающей среды и распространяют страдания, вызванные нищетой и болезнями и незаконной торговлей оружием, наркотиками и людьми. Перед всем мировым сообществом сейчас стоит серьезная проблема ужасного бедствия ВИЧ/СПИДа и терроризма. Только путем сотрудничества и многосторонних мер мы можем пытаться принимать ответные действия, находить решения и предоставлять защиту для всех.

Чудовищные нападения террористов на Соединенные Штаты Америки 11 сентября 2001 года были атакой на ценности, которые являются основополагающими для человечества и для Организации Объединенных Наций. От имени моей страны я хочу вновь выразить народу Соединенных Штатов Америки наши чувства солидарности и полной поддержки. Моральная сила Соединенных Штатов Америки никогда не подвергалась сомнению. Пройдя испытание, она стала более решительной в своей

целеустремленности и отваге. Именно эта моральная сила является основой лидерства в глобальных масштабах. Именно эта моральная сила объединяет нас в борьбе против терроризма.

Позвольте мне подтвердить нашу твердую поддержку резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности и деятельности Совета по ее выполнению. Со своей стороны Самоа приняла соответствующий политический курс и внутреннее законодательство, и мы будем соответственно сопоставлять наши мероприятия с работой Контртеррористического комитета.

Ирак продолжает нарушать резолюции Совета Безопасности. Он делал это на протяжении долгого времени, слишком долгого. Мы выражаем признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани за постоянные усилия, направленные на то, чтобы обеспечить выполнение резолюций. Мы считаем, что необходимо полное соблюдение обязательств, вытекающих из резолюций Совета Безопасности, без предварительных условий и без проволочек.

Мы приветствуем общее признание в выступлениях, которые мы выслушали входе этих прений, того факта, что меры, которые необходимо предпринять, будут предприняты в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с решениями Совета Безопасности. Поступившие сегодня утром сообщения о возможном возвращении инспекторов по проблемам оружия являются позитивным развитием событий и, как мы надеемся, абсолютно серьезным.

Наша озабоченность по поводу Ирака отчасти отражает нашу весьма серьезную озабоченность по поводу распространения оружия массового уничтожения — химического, биологического и ядерного оружия. Эти виды оружия несут непосредственную и серьезную угрозу международному миру и безопасности. Международные соглашения и системы контроля за разработкой и распространением оружия массового уничтожения и его ликвидации следуют укреплять и выполнять.

Мы живем в той части мира, где проводились ядерные испытания и применялось ядерное оружие. Наши опасения в связи с возможными последствиями носят вполне реальный характер. Вот почему у нас есть Договор Раротонга, который провозгласил Южно-тихоокеанский регион зоной, свободной от ядерного оружия. Мы призываем те государства,

которые еще не сделали этого, завершить процесс ратификации протоколов к этому Договору. И вот почему мы по-прежнему возражаем против транспортировки ядерных и других радиоактивных материалов через водное пространство нашего региона.

Мы потрясены страданиями семей и общин на Ближнем Востоке и молимся за обеспечение прочного мира для всех. Нынешняя ситуация представляет собой серьезнейшую угрозу для международного мира и безопасности, и для ее урегулирования необходимо в срочном порядке принять важнейшие меры по прекращению конфликта. Резолюции 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2001) Совета Безопасности обеспечивают основу для его урегулирования. Эти резолюции должны быть выполнены.

Моя делегация решительно поддерживает усилия Генерального секретаря по осуществлению нынешней реформы Организации Объединенных Наций. Мы все убедились в том, что достигнуты хорошие и позитивные результаты. Необходимо продолжить осуществление реформы по повышению эффективности работы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. Реформа Совета Безопасности требует особого внимания. Возникающие в этой связи вопросы носят деликатный и сложный характер. Это очевидно. Вместе с тем очевидно также и то, что Совет Безопасности должен отражать геополитические реальности современности. В его составе должны быть надлежащим образом представлены все нынешние члены международного сообщества, и он должен иметь возможность эффективно функционировать и должен пользоваться авторитетом.

Мы приветствуем вступление в силу Римского статута, который учредил Международный уголовный суд. Самоа уже ратифицировала этот Статут. Суд привлечет к ответственности лиц, виновных в совершении геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений. Поэтому это крупное достижение и важный шаг в направлении обеспечения защиты прав человека и утверждения международных гуманитарных норм и стандартов. В этом контексте Суд заслуживает всесторонней поддержки, с тем чтобы он мог добиваться укрепления универсальности и правопорядка. Нам необходимо обеспечить его беспрепятственное функционирование.

Этот год был особенно примечательным с точки зрения международных усилий, направленных на претворение в жизнь целей в области развития на рубеже тысячелетия. В марте нынешнего года мы добились Монтеррейского консенсуса. В начале текущего месяца в Йоханнесбурге мы утвердили план обеспечения устойчивого развития во всех странах. По праву основное внимание сейчас уделяется задаче сокращения вдвое к 2015 году доли населения земного шара, живущего в условиях крайней нищеты, которые являются просто неприемлемыми, поскольку обрекают на страдания столь многих наших сограждан во всем мире. Благодаря выдающемуся руководству Южной Африки был обеспечен успех Йоханнесбургской встречи на высшем уровне. Мы выражаем нашу искреннюю признательность и поздравления президенту Мбеки, его министрам и другим его коллегам.

В этой связи я хотел бы также поздравить лидеров стран Африки в связи с учреждением Африканского союза и созданием Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД). Мы объединили свои усилия с Африкой в целях решения других вопросов, включая наши усилия по развитию сотрудничества между Группой государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона и Европейским союзом, и я заверяю наших партнеров в нашей непосредственной заинтересованности и поддержке.

Выступая от имени Самоа в его качестве Председателя Альянса малых островных государств, позвольте мне выразить наше особое удовлетворение положениями, которые содержатся в принятом в Йоханнесбурге Плана выполнения решений Всемирной встречи по устойчивому развитию и посвящены устойчивому развитию малых островных государств. Мы высоко оцениваем роль всех стран в достижении договоренности в отношении этих положений и рассчитываем на их неизменную поддержку в процессе подготовки к запланированному на 2004 год международному совещанию для проведения обзора Барбадосской программы действий. Преодоление общепризнанных последствий, связанных с уязвимостью малых островных государств и их подверженностью глобальным изменениям климата, стихийным бедствиям, экологической деградации и глобальным экономическим потрясениям, имеет решающее значение для обеспечения долгосрочной

печения долгосрочной устойчивости во всех малых островных странах.

Изменения климата создают непосредственную и очень серьезную угрозу для наших общин и подвергают риску — в основном в результате действий других — страны, подобные моей, которые в наименьшей степени ответственны за их причины и в наименьшей степени способны к адаптации. В Йоханнесбурге нас очень вдохновили заявления многих стран, в частности Российской Федерации, Китая, Индии и Канады, касающиеся их планов ратификации Киотского протокола. Эта серьезная проблема заслуживает никак не меньшего, чем подобного рода глобальная солидарность и управление.

В заключение я хотел бы приветствовать Швейцарию в связи с тем, что она стала полноправным членом Организации Объединенных Наций. Роль Швейцарии и ее вклад в работу Организации общеизвестны и высоко ценятся.

Позвольте мне также выразить наше удовлетворение в связи с ситуацией в Восточном Тиморе. Это успешная операция во всех отношениях: и с точки зрения решимости народа этой страны, и с точки зрения отклика международного сообщества. Самоа приятно, что она смогла внести вклад в миротворческие усилия Организации Объединенных Наций в этой стране; мы намереваемся и впредь поступать таким же образом. В прошлом месяце мы приветствовали Восточный Тимор в качестве наблюдателя в Форуме тихоокеанских островов. Мы надеемся, что в ближайшее время эта страна присоединится к Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю премьер-министра и министра иностранных дел Независимого Государства Самоа за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра и министра иностранных дел Самоа Достопочтенного Туилаепу Саилеле Малиелегаои сопровождают с трибуны.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет министр иностранных дел и внешней торговли Исландии Его Превосходительство г-н Халльдор Аусгримссон.

Г-н Аусгримссон (Исландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я

хотел бы поздравить Вас с избранием на этот высокий пост Генеральной Ассамблеи. Я уверен в том, что под Вашим мудрым руководством нам удастся решить стоящие перед нами сложные задачи.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать в Организации Объединенных Наций Швейцарию, которая является нашим давним другом и партнером по Европейской ассоциации свободной торговли. Кроме этого, мне хотелось бы выразить наше удовлетворение в связи с тем, что Восточный Тимор в конце текущего месяца присоединится к Организации Объединенных Наций. Независимость Восточного Тимора — это еще один пример торжества в конечном итоге целей и принципов Организации Объединенных Наций.

Преднамеренные и жестокие террористические нападения, совершенные против Соединенных Штатов Америки 11 сентября прошлого года, повлекли за собой глобальные последствия. Необходимость борьбы с терроризмом и принятия международным сообществом соответствующих обязательств, а также проявление решимости сделать это являлись главными задачами в международных отношениях в минувшем году. Исландия вновь подтверждает свою готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами, а также с другими соответствующими международными организациями в борьбе с терроризмом. Поэтому мы подчеркиваем важность того, чтобы государства ратифицировали и осуществили все соответствующие правовые документы, которые направлены на ликвидацию этой угрозы.

Шейх Мухаммед бен Мубарак Аль Халифа (Бахрейн), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Мы должны стремиться к завершению проекта всеобъемлющей конвенции против терроризма на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

По таким важным вопросам, как мир и стабильность, зачастую трудно достичь решений и согласовать резолюции здесь, в Организации Объединенных Наций, не говоря уже о том, чтобы обеспечить их осуществление на практике. Настоятельно необходимо, чтобы все соответствующие резолюции Совета Безопасности осуществлялись в полном объеме. Поэтому весьма обнадеживает, что в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи мы ви-

дим, что формирующийся консенсус по вопросу о том, как поступать в случае невыполнения резолюций, похоже, дает ощутимые результаты. Только вчера иракское правительство сообщило Организации Объединенных Наций, что Ирак решил сотрудничать в полном объеме с Организацией и предоставить беспрепятственный доступ в страну инспекторам в области вооружений.

Во время недавнего визита на Ближний Восток я вновь удостоверился, что необходимо намного более активное участие международного сообщества в ближневосточном процессе и участие третьих сторон в усилиях по урегулированию этого конфликта. В этой связи Исландия полностью поддерживает усилия «четверки», а также предложение Саудовской Аравии. Необходимо возобновить переговоры о политическом урегулировании; их нельзя ставить в зависимость от ситуации на местах. Только всеобъемлющее мирное соглашение, касающееся всех аспектов конфликта, может гарантировать безопасность и процветание как израильтянам, так и палестинцам.

Необходимо положить конец оккупации палестинских территорий в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Исландия решительно поддерживает решение о создании двух государств. Израиль и Палестина должны жить бок о бок друг с другом в мире внутри безопасных и признанных границ.

До заключения мирного соглашения обе стороны должны соблюдать определенные правила. Священный принцип неприкосновенности жизни в отношении ни в чем не повинных граждан должен соблюдаться во всех ситуациях. Это означает, что Палестинский орган должен осуществить реформу, с тем чтобы эффективнее бороться с террором и расчистить путь к созданию демократического и ответственного палестинского государства. Израиль также должен уважать международное гуманитарное право на оккупированных палестинских территориях, включая Восточный Иерусалим. Ситуация на местах должна измениться к лучшему. В противном случае есть реальная опасность того, что ухудшение экономического положения на оккупированных палестинских территориях может привести к гуманитарной катастрофе.

Исландия решительно приветствует вступление в силу Римского статута и создание тем самым

Международного уголовного суда (МУС). Мы настоятельно призываем все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Статут или присоединиться к нему с целью достижения его универсального характера в борьбе с безнаказанностью в отношении наиболее серьезных международных преступлений.

Вне сомнения, МУС является одним из крупных достижений международного сообщества в деле укрепления международной правовой системы. Высказывается определенная озабоченность в отношении возможного злоупотребления Римским статутом. Эту проблему следует тщательно и непредвзято изучить без нанесения ущерба эффективному функционированию МУС.

Необходима постоянная бдительность в вопросах уважения прав человека и норм гуманитарного права. Наши постоянные усилия в целях борьбы с терроризмом не должны приводить к нарушениям прав человека в любой форме. Все принимаемые меры должны соответствовать нормам международного права.

Позвольте мне остановиться на вопросах прав человека женщин и детей. К сожалению, права женщин порой рассматриваются как чисто социальный вопрос, а не вопрос, касающийся прав человека. Зачастую именно женщины становятся первыми жертвами конфликтов. Однако их право на равноправное участие в мирных переговорах и процессах принятия решений все еще не признано. Резолюция 1325 (2000) предположительно призвана изменить это положение, и ее положения должны выполняться и соблюдаться.

Несмотря на прогресс, достигнутый в достижении равноправия мужчин и женщин, положение во многих странах в этой области по-прежнему ужасное. Незаконная торговля женщинами становится все более частым явлением, причем не в последнюю очередь в Европе. Чудовищным явлением стало возвращение к старым методам наказания женщин в некоторых районах мира. Отсутствие возможностей в области образования, информации и здравоохранения, а также сексуальная эксплуатация делают женщин особо уязвимыми перед лицом такой растущей ужасной угрозы, как ВИЧ/СПИД.

Мы несем ответственность за благополучие детей. Во всем мире от нищеты страдают миллионы детей. Их жестоко эксплуатируют, используя в качестве солдат или как рабочую силу. Они не

стве солдат или как рабочую силу. Они не осуществляют свое право на образование и лишены возможности вести достойную жизнь, на которую они вправе рассчитывать. Поэтому Исландия приветствует проведение специальной сессии, посвященной детям, весной этого года. Участие самих детей было отмечено особым успехом. Нам необходимо прислушиваться к нашим детям и прилагать все усилия в целях осуществления декларации и плана действий, принятых специальной сессией, а также Международной конвенции о правах ребенка.

Устойчивое развитие стало неотъемлемой частью политики и стратегии местных органов управления и национальных правительств, международных организаций, деловых кругов и неправительственных организаций во всем мире.

Несмотря на внушительный прогресс, достигнутый на многих направлениях за последнее десятилетие, особенно в области охраны окружающей среды, миллионы людей по-прежнему живут в нищете и не питают больших надежд на то, чтобы выйти из нее. Необходимо, чтобы более бедные страны пользовались благами своих сравнительных преимуществ и привлекали к работе свои людские ресурсы. Либерализация торговли и свободная торговля станут крупным вкладом в усилия по содействию равноправному и устойчивому росту на благо более бедных стран.

На Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге мировые лидеры успешно взяли на себя обязательства действовать. Достижение это крупное. Теперь дело за каждым из нас — обеспечить выполнение этих обязательств.

На Саммите Исландия объявила о своей готовности расширить свою двустороннюю помощь в целях развития путем предоставления профессионального обучения в устойчивом и рациональном управлении использованием живых морских ресурсов и в использовании возобновляемых источников энергии. Для выполнения обязательств, закрепленных в Киотском протоколе, необходим громадный шаг вперед в развитии и использовании возобновляемых, чистых источников энергии. Устойчивое и рациональное регулирование и использование живых морских ресурсов совершенно необходимо для обеспечения продовольственной безопасности и облегчения проблемы голода.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву вне всякого сомнения является одним из величайших достижений этой Организации. Для страны, подобной Исландии, которая чрезмерно зависит от устойчивого использования живых морских ресурсов, эта Конвенция имеет огромное значение. С нашей точки зрения, Генеральная Ассамблея совершенно обоснованно посвятит два дня своей пятьдесят седьмой сессии празднованию двадцатой годовщины открытия Конвенции по морскому праву для подписания.

Конвенция по морскому праву завоевала всеобщее признание, и все три созданные ею учреждения функционируют эффективно. Мы рады вступлению в декабре прошлого года в силу связанного с ней Соглашения о сохранении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. Тем государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию или Соглашение, совершенно необходимо сделать это, и всем столь же необходимо их всесторонне выполнять и защищать их целостность.

В Декларации тысячелетия мы высказали решимость укрепить систему Организации Объединенных Наций для повышения ее эффективности. В этом контексте важное значение имеет активизация деятельности Генеральной Ассамблеи. Такие реформистские меры, как объединение в тематические группы пунктов повестки дня и принятое совсем недавно решение о заблаговременном избрании Председателя Генеральной Ассамблеи и его заместителей, а также председателей главных комитетов, стали шагами в надлежащем направлении. Однако нам нужно упорно трудиться ради углубления этих реформ во исполнение Декларации тысячелетия.

Во многочисленных кризисных ситуациях, возникавших в истекшем году, Совет Безопасности, как и в столь многих случаях, ранее имевших место, оказывался эффективным и выполнял ту или иную задачу удовлетворительно. Однако нам нельзя забывать о том, что одной из задач по-прежнему остается реформа Совета Безопасности. Действенность Совета в улаживании серии включенных в его повестку дня проблем надлежит и далее закреплять путем внесения в его состав и методы работы необходимых изменений и коррективов.

В членском составе Совета совершенно необходимо справедливо отразить общий членский состав Организации Объединенных Наций. Столь же важно далее расширять транспарентность в процессе принятия им тех или иных решений. Для продвижения работы по проведению реформ вперед всем государствам-членам надлежит проявлять гибкость и готовность к компромиссу.

Перед нами по-прежнему возникают серьезные угрозы международному миру и стабильности. Наилучшим способом сохранить мир и трудиться на благо процветания и демократии на планете является непреклонность в работе в полном соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюциями ее органов. Нельзя допускать того, чтобы какая бы то ни было нация препятствовала этому общему усилию.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Королевства Бутан Его Превосходительству Джигме Йосеру Чинлею.

Г-н Чинлей (Бутан) (*говорит по-английски*): Перед нами стоит целый ряд столь же непреодолимых и непредвиденных проблем, как и прежде. Многие из них грозят дальнейшим расширением существующих между нами разрывов и еще большим углублением терзающих нас ран. Тем самым они подрывают нашу решимость жить в мире и гармонии. Но мы не теряем надежды. Убеждены, что под руководством нынешнего Председателя наша работа будет полезной и продуктивной. Я заверяю Председателя во всестороннем сотрудничестве моей делегации с этой целью.

Я пользуюсь возможностью, чтобы выразить нашу признательность Его Превосходительству г-ну Хан Сын Су за его руководство пятьдесят шестой сессией Генеральной Ассамблеи и за его вклад в ее работу. Его председательство — в труднейшее в истории Организации Объединенных Наций время — повысило уважение международного сообщества к нему и Республике Корея.

Моя делегация с огромным удовольствием приветствует Швейцарскую Конфедерацию и Демократическую Республику Тимор-Лешти, которые занимают в нашей семье наций по праву принадлежащие им места. Приветствуя принятие Тимора-Лешти в качестве вновь образовавшегося независимого государства, мы с чувством глубокого удовле-

творения одобряем решение швейцарского народа. Оно стало одним из подтверждений их веры в уместность и незаменимость Организации Объединенных Наций. Народ Швейцарии долгие годы любого другого народа наблюдал за деятельностью этого всемирного органа и исследовал ее, сам принимая в ней активное участие. Как страна, для которой Организация Объединенных Наций будет всегда иметь жизненно важное значение, Бутан весьма этому рад.

Гибель людей, невыразимые страдания и разрушения, вызванные бессмысленными актами 11 сентября, объединили все человечество против зла терроризма во всех его проявлениях. Никакой четкой ориентации на международный мир и развитие быть не может, если не искоренить эту болезнь, которой было дозволено поразить многие из наших обществ.

Организации Объединенных Наций надлежит и впредь играть центральную и решающую роль в направлении наших коллективных решимости и усилий на искоренение терроризма. Известно, что, хотя в своих собственных странах каждый из нас должен принимать все возможные меры для избавления от этой угрозы, наши национальные, региональные и глобальные усилия могут быть эффективными и должным образом скоординированными только в многосторонних рамках. В нашей борьбе с терроризмом абсолютно недопустимо подрывать нормы и принципы этого уважаемого всеми учреждения. Наша борьба с терроризмом должна и впредь единить нас.

Наиболее насущной и сложнейшей задачей для Организации Объединенных Наций остается установление такого нового экономического порядка, который будет инклюзивным, справедливым и устойчивым. Бедствия нищеты и болезней по-прежнему приводят в отчаяние миллионы людей на всей планете. Моя делегация вынуждена вновь заявить о своей обеспокоенности снижением официальной помощи в целях развития (ОПР) и параллельным упором на эффективность рынков и торговлю в качестве компонентов двигателя роста.

Мы осознаем, что торговля подразумевает равноправное партнерство и должна являться конечной целью стратегий экономического развития. Однако не все страны обладают необходимым потенциалом для извлечения выгод из глобальной системы торговли. Многие развивающиеся страны в

отсутствие своевременной и адекватной помощи для пополнения своих ресурсов, необходимых для удовлетворения их элементарных первоочередных нужд развития, будут оттеснены.

Совершенно ясно, что необходимо создать справедливую торговую систему без ущерба для предоставления достаточного объема официальной помощи в целях развития. В частности, необходимо в обязательном порядке всесторонне решать проблему особых нужд и уязвимости наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся стран, чтобы создать им возможность для эффективной интеграции в мировую экономическую систему. Что касается Африки, то международное сообщество должно оказать ей всемерную помощь, чтобы излечить континент от недуга экономической отсталости и не допустить его дальнейшей маргинализации. В этой связи Бутан приветствует одобрение Генеральной Ассамблеей на ее пленарном заседании на высоком уровне программы Нового партнерства в интересах развития Африки и надеется, что международное сообщество окажет необходимую поддержку этой программе. Это имеет особое значение для стран, выходящих из состояния конфликта, где восстановление социально-экономической инфраструктуры является жизненно важным условием сохранения мира. Концепций и стратегий преодоления социально-экономических недугов, одолеваяющих глобальное сообщество, недостаточно. В Декларации тысячелетия намечены ясные цели и стратегии по сокращению масштабов нищеты, достижению устойчивого развития и обращению вспять опустошающей тенденции к распространению ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза. Нам сегодня требуется лишь проявление большей политической воли.

Я хочу выразить признательность Организации Объединенных Наций и двусторонним донорам за их вклад в дело развития моей страны. Мы благодарны нашим партнерам не только за существенную помощь, которую мы получали в течение многих лет, но и за их согласие с нашим настойчивым стремлением самим определять свою судьбу. Наше партнерство характеризуется откровенным и открытым политическим диалогом высокой интенсивности, а механизмы сотрудничества — заметной степенью транспарентности.

Моя страна по-прежнему руководствуется целью содействия достижению «валового национального счастья» в отличие от задачи простого увеличения валового национального продукта в качестве конечной цели развития. Мы считаем, что создание благоприятной атмосферы, в которой каждый гражданин имел бы неплохую возможность находить свое счастье, является обязанностью правительства. С этой целью все наши стратегии развития должны вписываться в концепцию укрепления четырех основ «валового национального счастья», каковыми являются: во-первых, обеспечение справедливого и устойчивого социально-экономического развития; во-вторых, сохранение нашей экологически хрупкой горной среды; в-третьих, отстаивание основных человеческих ценностей и культуры; и в-четвертых, утверждение практики надлежащего управления.

Я твердо верю, что это такие основы, на которых может покоиться утверждение счастья человеческого общества. Полностью отдавая себе отчет в том, что Бутан отнюдь не уникален в своем стремлении к счастью, я выражаю надежду на то, что тех из нас, кто включится в поиски счастья с возросшим осознанием серьезности дела, будет становиться все больше.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Я теперь предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Тонино Пицуле, министру иностранных дел Хорватии.

Г-н Тонино Пицула (Хорватия) (*говорит по-английски*): Сначала позвольте мне поздравить г-на Кавана по случаю его избрания на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Я уверен, что под его умелым руководством работа Ассамблеи будет проходить продуктивно. Я также хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить предыдущего Председателя, г-на Хан Сын Су, за успешное завершение работы пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Я также хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы тепло поздравить Швейцарию с ее вступлением в Организацию Объединенных Наций на правах полноправного члена и приветствовать возвращение Соединенных Штатов в Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

После ужасающих террористических актов 11 сентября прошлого года родились новая энергия

и новая решимость сделать наш мир более безопасным для всех, причем не только на словах, но и на деле.

Резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, особенно резолюция 1373 (2001) Совета Безопасности, служат общей платформой для борьбы с терроризмом. Однако для того, чтобы мы избавились от глобальной угрозы терроризма, их дух и буква должны полностью и неукоснительно соблюдаться. В этих наших усилиях Организация Объединенных Наций оказывается наилучшим механизмом и уникальной основой для совместных действий международного сообщества в деле поддержания международного мира и безопасности, как и в деле обеспечения легитимности таких действий.

Быстрый и почти универсальный отклик государств-членов на просьбы Контртеррористического комитета Совета Безопасности служит ярким примером того, насколько эффективной может являться Организация Объединенных Наций в деле мобилизации международного сообщества на поиск ответов на общие вызовы. Мы надеемся, что государства-члены с аналогичным чувством ответственности отнесутся к другому важному аспекту задачи искоренения терроризма: завершению ведущихся переговоров по выработке всеобъемлющей конвенции о борьбе с международным терроризмом.

Далее Хорватия считает, что необходимо активизировать усилия по урегулированию региональных конфликтов, создающих плодородную почву для рекрутирования террористов. Циклу насилия на Ближнем Востоке необходимо во что бы то ни стало положить конец. Стороны этого конфликта должны вернуться за стол переговоров и наполнить реальным содержанием концепцию двух народов, живущих в мире в пределах безопасных и признанных государственных границ.

Мы также призываем Ирак полностью выполнить свои международные обязательства в вопросе об обладании оружием массового уничтожения и его распространении. Нельзя мириться с нарушением резолюций Совета Безопасности, и мы приветствуем решение президента Буша сотрудничать в этом отношении с Советом Безопасности.

Мы также должны признать, что с помощью международного сообщества Афганистан находится

на трудном, но вселяющем надежду пути к возрождению.

Мы полностью поддерживаем Генерального секретаря в его усилиях заменить в Организации Объединенных Наций культуру реагирования на культуру превентивности. Мы считаем, что своевременное начало надлежащим образом сформированных операций по поддержанию мира, наделенных ясным и эффективным мандатом, может предотвратить возобновление конфликта и создать почву для восстановления мира и возрождения разрушенных обществ. Именно в этом заключаются современные операции по поддержанию мира, рождению которых мы стали свидетелями в Восточном Тиморе и Косово. В этом отношении мы приветствуем новую практику Совета Безопасности проводить заседания со странами, предоставляющими войска. Являясь страной, предоставляющей военных наблюдателей в миссии по поддержанию мира в Сьерра-Леоне, Эфиопии и Эритрее, а с недавнего времени и в Кашмире, Хорватия убедилась, что такой обмен информацией и опытом является весьма плодотворным и полезным для всех.

Это подводит меня к вопросу о реформе Совета Безопасности, которая, как все мы согласны, в новой политической обстановке двадцать первого века является велением времени. К сожалению, мы пока не сумели прийти к достаточному политическому консенсусу для достижения существенного прогресса на этот счет. Отсутствие прогресса, разумеется, служит источником разочарования для многих. Тем не менее, мы должны реформировать Совет, чтобы иметь возможность должным образом реагировать на угрозы безопасности, с которыми мы сегодня сталкиваемся.

Вновь обращаясь сегодня к историческим обещаниям, закрепленным руководителями государств нашего мира в Декларации тысячелетия, мы должны теперь приступить к усовершенствованию Организации Объединенных Наций как инструмента глобального сотрудничества на благо всего человечества. В этой связи мы воздаем должное Генеральному секретарю за его доклад о комплексном и скоординированном претворении в жизнь и мероприятиях по реализации итогов конференций и саммитов Организации Объединенных Наций в качестве предпосылки достижения целей, поставленных в Декларации тысячелетия. Непременным условием для этого является всестороннее и постоян-

ное сотрудничество государств-членов и Секретариата.

*Председатель вновь занимает место
Председателя.*

Экономический и Социальный Совет продолжает двигаться по пути укрепления своей роли в системе Организации Объединенных Наций. В этом году был создан ряд новаторских прецедентов, связанных с совершенствованием сотрудничества и координации между многими органами Организации Объединенных Наций и между Экономическим и Социальным Советом и Международным валютным фондом и Всемирным банком и сотрудничеством между Советом и неправительственными организациями и частным сектором. Была принята резолюция по Специальной консультативной группе по проблемам африканских стран, переживших конфликты, с тем чтобы помочь таким странам в их процессах миростроительства. Гвинея-Бисау уже представила официальный запрос о создании такой Специальной консультативной группы для этой страны. Хорватия рада тому, что через Председателя Экономического и Социального Совета она может содействовать возрождению и укреплению этого очень важного органа.

Организация Объединенных Наций должна продолжать заниматься вопросом развития в качестве приоритетного вопроса во всех областях основной повестки дня Организации. Среди всех многосторонних организаций Организация Объединенных Наций — единственная, которая обладает институциональным потенциалом для решения проблем глобализации и управления ими. Хорватская делегация надеется, что итоги и последующая деятельность по выполнению решений конференций, проходивших в Монтеррее и Йоханнесбурге, позволят нам обеспечить осуществление наших обязательств, в частности в том, что касается мобилизации дополнительных финансовых ресурсов. Мы должны работать сообща для улучшения условий жизни людей, живущих в нищете, и для преодоления продолжающейся деградации глобальной окружающей среды. Для того чтобы обеспечить превращение в реальность решений этих конференций, потребуется действительно глобальная мобилизация всех заинтересованных сторон.

Мы отмечаем более широкое признание государствами-членами норм Организации Объединен-

ных Наций, что в конечном итоге приведет к глобализации прав человека и к выработке признанного всеми международного кодекса прав человека. Как правительства мы должны создать соответствующий климат для универсального признания и всемерной реализации таких прав. Хорватия способствует достижению этой цели как член Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека.

Глобальный вклад включает в себя индивидуальные достижения. Для того чтобы содействовать глобальному миру, безопасности и развитию, каждая страна должна быть стабильной и безопасной и должна функционировать опираясь на прочную экономическую систему. Наше правительство именно это и делает. В октябре прошлого года Хорватия подписала с Европейским союзом Соглашение о стабилизации и ассоциированном членстве. В последние два года мы начали проведение ряда реформ, направленных на сближение хорватского общества с Европейским союзом и Организацией Североатлантического договора. Приверженность хорватского правительства в этом плане была признана Европейской комиссией. В ее первом докладе о процессе стабилизации и ассоциации, опубликованном прошлой весной, Хорватия была выделена как страна, достигшая наибольшего прогресса в этом процессе.

Другим важным элементом в этом плане является региональное сотрудничество, где Хорватия играет очень активную роль. Нерешенные вопросы, которые могут повлиять на стабильность региона, такие, как возвращение беженцев, занимают видное место в списке приоритетных задач нашего правительства. Поэтому Хорватия приняла план действий в отношении добровольного возвращения беженцев до конца следующего года.

Мы существенно улучшили двусторонние отношения с Союзной Республикой Югославией и будем заниматься этим и впредь. В свете обсуждений между нашими двумя делегациями, состоявшимися всего несколько дней тому назад, я полагаю, что остающиеся открытыми вопросы будут успешно решены в ближайшее время. Один из этих вопросов — это установление и делимитация границы по суше и по морю в районе Превлакского полуострова. Сейчас ведутся интенсивные переговоры, и мы надеемся, что вскоре удастся достичь какого-то временного решения. В любом случае

ситуация, связанная с Превлакским полуостровом, более не представляет угрозы миру и безопасности, и поэтому мы считаем, что Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове успешно осуществила свой мандат и что, следовательно, этот мандат не следует продлевать после его истечения.

Что касается пограничных вопросов, то я хотел бы сообщить о важном успехе: достижении договоренности по северной части нашей границы с Боснией и Герцеговиной. Эта договоренность была достигнута благодаря ценным усилиям Специального представителя Генерального секретаря в Боснии и Герцеговине, которому мы искренне признательны. Сейчас, незадолго до окончания присутствия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, я хотел бы от имени нашего правительства выразить Организации признательность за ее общий вклад в обеспечение стабильности и развития этой страны.

С другой стороны, мы не можем не заявить о своем глубоком разочаровании в связи с тем, что по-прежнему не удается задержать двух самых известных военных преступников: Караджича и Младича. Мы решительно подтверждаем мнение о том, что надежной стабильности в Боснии и Герцеговине можно достичь лишь после ареста Караджича и Младича и их выдачи соответствующим властям. Если эти двое предстанут перед Международным уголовным судом по бывшей Югославии, это позволит многим жертвам ужасных страданий перевернуть печальную страницу прошлого. То же самое касается Сливанчанина и Радича, которым Трибунал предъявил обвинения в совершении преступлений на территории Хорватии.

Веря в истинность афоризма «Без справедливости нет мира», наше правительство придает очень большое значение привлечению к ответственности всех лиц, виновных в совершении военных преступлений. Мы привержены сохранению установившегося надежного и широкого сотрудничества с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии и настоятельно призываем к этому же другие страны, на которые распространяется его мандат. Однако это не умаляет той ключевой роли, которую играют в процессе залечивания ран и национального примирения внутренние судебные процессы по военным преступлениям. Хорватские

судебные органы готовы к решению этих задач и хотят этим заниматься.

В этом духе Республика Хорватия приветствует вступление в силу Римского статута и ожидает начала работы Международного уголовного суда. Создание первого такого постоянно действующего Суда имеет решающее значение для преодоления практики безнаказанности и избирательности правосудия. Укрепляя универсальное верховенство права, что в свою очередь ведет к укреплению мира и безопасности на планете, новый Суд обещает превратиться в подлинного гаранта идеалов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Наши основополагающие и общие интересы в плане мира, безопасности и развития на планете требуют от нас совместных и единых усилий. Я убежден в том, что на этой, пятьдесят седьмой, сессии Генеральной Ассамблеи удастся сделать еще один шаг в направлении реализации этих общих целей.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Испании Ее Превосходительству г-же Ане Паласио.

Г-жа Паласио (Испания) (*говорит по-испански*): С тех пор как Ассамблея собиралась в последний раз, мир изменился. Двадцать первый век начался 11 сентября 2001 года, и важнейшая общая задача состоит в том, чтобы обеспечить примат права в сфере международных отношений. Естественным форумом для такой правовой культуры и законности является Организация Объединенных Наций.

В этом контексте и в стремлении участвовать в реализации великих целей мира, обеспечения верховенства права и сохранения международного порядка, о которых Генеральный секретарь говорил в ходе нынешней сессии, я имею честь выступать перед Ассамблеей от имени Испании, являющейся кандидатом на непостоянное место в Совете Безопасности. Мы преисполнены решимости в случае нашего избрания направлять все наши усилия и необходимые ресурсы на выполнение этой высокой обязанности.

Год тому назад весь мир осознал ужас грозящего всем нам терроризма. Тогда мы задались вопросом о том, каким курсом следует идти междуна-

родному сообществу и какую роль должна играть Организация Объединенных Наций в деле формирования международных отношений в XXI веке. Неопределенность сохраняется, но теперь ясно, что взаимозависимость между странами и регионами будет центром тяжести новорожденного международного гражданского общества. Государства должны сотрудничать друг с другом в использовании возможностей и в борьбе против угроз, поскольку ни возможности, ни угрозы больше не являются чисто локальными по своему характеру.

Таким образом, настало время для обеспечения верховенства права и Организация Объединенных Наций как средоточие политической и нормативной законности международного общества призвана служить центром тяжести в этих новых рамках. Организация Объединенных Наций — это организация, которая может и должна обеспечивать — в том числе с помощью применения силы, если этого не избежать, — выполнение решений, коллективно принимаемых сообществом государств.

Те случаи, когда Организации Объединенных Наций удавалось отвечать на требования международного сообщества, становились успехом и для государств-членов. И точно так же в тех случаях, когда Организации Объединенных Наций не удается найти решение существующих проблем, мы также несем за это ответственность. Все мы составляем Организацию Объединенных Наций, и ее провалы — это наши провалы, а ее успехи — это наши успехи.

Терроризм служит этому наглядным примером, указывая на необходимость принятия решительных совместных ответных действий. Каждый террористический акт — это нападение на всех нас, и мы все вместе должны ему противодействовать. Террористы не знают границ, поэтому границы не должны служить препятствием для коллективной борьбы с этим бедствием. Кто сегодня серьезно может думать, что эта проблема его или ее не затронет?

Организация Объединенных Наций полностью сознает серьезность угрозы, которую представляет собой это бедствие для принципов, лежащих в основе Устава и образующих основу нашей цивилизации. Резолюция 1373 (2001) Совета Безопасности дала нам возможность осуществлять международное сотрудничество в борьбе с терроризмом на со-

вершенно ином уровне. В этой резолюции определяются пути сотрудничества, которым должно следовать международное сообщество в борьбе с теми, кто посягает на наши главные ценности: жизнь, свободу и демократию.

Растущее значение международного права также имеет непосредственное влияние на активную деятельность Организации в области прав человека. В этой связи я хотела бы остановиться на вопиющем и безмолвном нарушении прав человека, а именно на насилии в семье. Это бедствие затрагивает главным образом женщин, детей и пожилых людей — наиболее уязвимых представителей общества во всех культурах, независимо от уровня экономического развития. Разве можно каким-либо образом объяснить, постыдно игнорировать и таким образом косвенно допускать то, что насилие в отношении женщин является сегодня причиной большего числа смертей и инвалидностей, чем рак, дорожно-транспортные происшествия и даже война? Разве можно терпеть такого рода ситуацию? Как женщина и как человек я однозначно отвечаю — нет.

В этом же контексте Международный уголовный суд является важным юридическим инструментом для обеспечения того, чтобы серьезные нарушения основных прав человека не оставались безнаказанными. Несмотря на свой вспомогательный характер, Суд сумел обеспечить существенный прогресс в формировании международного сообщества после принятия в Сан-Франциско Устава Организации Объединенных Наций.

В рамках этого обновленного международного права Организация должна уделять особое внимание задачам, которые возникают в связи с применением новых технологий, особенно биотехнологий. Мы не хотим, чтобы не поддающиеся контролю научные исследования, ставящие перед собой неясные цели, формировали будущее нашего общества, вызывая к жизни ужасающую аллегория, отраженную в очерке Олдоса Хаксли «О дивный новый мир». Вместе с другими членами Европейского союза Испания ратифицировала в Овьедо Конвенцию о правах человека и биомедицине, в протоколе к которой, запрещающем клонирование в научно-исследовательских целях, упоминается о том, что согласно статье 11 Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, которая была принята Организацией Объединенных Наций по вопросам

образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в 1997 году и единодушно одобрена Генеральной Ассамблеей в 1998 году, запрещается клонирование людей с целью воспроизводства. Поэтому новая конвенция должна идти дальше этого запрета.

Несмотря на такие обнадеживающие результаты, сегодня остается целый ряд нерешенных проблем, а именно экономическая отсталость, нищета, наличие оружия массового уничтожения и региональные кризисы, в частности кризис на Ближнем Востоке. Я хотела бы кратко рассмотреть эти вопросы не для того, чтобы, как сказал Пабло Неруда, наполнить душу скепсисом, а для того, чтобы действовать с пониманием.

В трудной борьбе за развитие мы должны действовать, не теряя надежду. В этой связи я хотела бы подчеркнуть мысль, которая была высказана вчера относительно встреч на высшем уровне, состоявшихся в Монтеррее и Йоханнесбурге, а также Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), а именно то, что мы должны бороться с нищетой, признавая права и свободы народов и содействуя обеспечению правопорядка.

Говоря о развитии, я хочу еще раз подчеркнуть важную роль женщин в мире. Их отставание, явное и неявное второстепенное положение, их роль в целом нередко вопиюще несправедливы. Такая ситуация является источником проблем во многих обществах. Необходимо помнить, что улучшение положения женщин — это не только очевидное право, это наиболее эффективная и многообещающая стратегия преодоления непрекращающегося кошмара экономической отсталости.

В любом случае нищету необходимо искоренять, где бы она ни распространялась, будь то в беднейших странах или в странах со средним доходом, которые интегрируются в глобальную экономику, проходя через непрочные политические и экономические процессы. В странах со средним доходом нередко встречаются обширные районы нищеты, поэтому они особенно уязвимы перед лицом глобальных экономических потрясений. Латинская Америка является наглядным примером того, как в последнее десятилетие начали успешно осуществляться важные усилия по созданию демократических режимов, содействию экономическому росту и интеграции в мировую экономику. Этим странам необходимо обеспечивать дальней-

шую международную поддержку, в частности на этапах, когда эти процессы будут сталкиваться с временными трудностями.

Разоружение, несомненно, является еще одной общей задачей, несмотря на прогресс, достигнутый в таких областях, как противопехотные мины, стрелковое и химическое оружие. В этом контексте Испания следит с вполне понятной озабоченностью за развитием ситуации вокруг Ирака. В интересах международной безопасности, стабильности и благополучия народа Ирака мы надеемся, что объявленное незамедлительное и безоговорочное возвращение военных экспертов согласно резолюциям 687 (1991) и 1284 (1999) Совета Безопасности станет реальностью. В настоящее время иракский режим грубо нарушает эти резолюции. Наряду с военными инспекциями Ирак должен гарантировать международному сообществу, что он ликвидирует свое оружие массового уничтожения. Это единственно возможный путь, который может привести к отмене санкций и нормализации отношений между Ираком и международным сообществом. В случае необходимости международное сообщество должно выполнить свои обязанности и обеспечить осуществление резолюций, принятых органом, наделенным международной законностью.

Граждане наших государств не в состоянии понять, почему некоторые региональные кризисы затягиваются до бесконечности и доводят людей, страдающих от этих кризисов, до отчаяния, порождая чувство несправедливости, ненависти и озлобленности. Определенный прогресс, несомненно, был достигнут, в особенности в Африке, и мы говорили и об этом вчера. Однако ближневосточный конфликт по-прежнему не выходит у нас из головы.

Резолюции 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) Совета Безопасности, принципы Мадридской конференции и соглашения, подписанные сторонами, создали рамки для достижения мира между израильским и палестинским народами. Сколько еще палестинцев и израильтян должны будут погибнуть и сколько международных резолюций надо будет принять для того, чтобы Палестина и Израиль могли жить вместе в условиях мира и взаимного уважения? Необходимо довести до конца мирный процесс, и именно в этом и состоит цель переговорных усилий «четверки», которые Испания полностью поддерживает.

Мы должны реагировать на эти кризисы посредством диалога и переговоров. Испания поддерживает механизмы интеграции, в частности в районе Средиземного моря, действующие в рамках Барселонского процесса. В этой связи Испания всегда уделяла особое внимание своим контактам со странами арабского мира, с которыми мы поддерживаем особые отношения. В этом контексте я хотела бы вкратце остановиться на наших отношениях с Магрибом.

Испания входит в число главных торговых партнеров Магриба и является одним из его основных инвесторов. В Испании живут сотни тысяч граждан из стран Магриба, они представляют собой самую многочисленную общину иностранцев в нашей стране и вносят вклад в создание материальных благ благодаря своему труду и динамизму. Поэтому Испания в течение многих лет рассматривала сотрудничество с Магрибом в качестве главного компонента своей политики в области международного сотрудничества.

Все вышесказанное означает, что сохранение прочных и плодотворных отношений с Марокко является стратегическим приоритетом испанской внешней политики. Ярким подтверждением этого приоритета является договор о дружбе, сотрудничестве и добрососедских отношениях, подписанный нашими странами. Правительство Испании стремится придать импульс этим отношениям во всех областях и вновь обеспечить этим отношениям уровень, которого они заслуживают, учитывая близость наших народов и важность наших общих интересов. Я уверена, что следующий визит моего марокканского коллеги в Мадрид явится прекрасной возможностью для продвижения вперед по этому пути.

В любом случае, я хотела бы здесь сегодня подчеркнуть, что автономные общины Сеуты и Мелиллы являются неотъемлемой частью Испании и пользуются такими же правами, как и остальные автономные сообщества. Поэтому они являются неотъемлемой частью Европейского союза. Их граждане представлены в испанском и европейском парламентах и обладают такими же правами и живут в таких же условиях, как и остальные наши граждане.

Задачи, стоящие перед нашей Организацией, требуют, чтобы ее механизмы адекватно функционировали. Испания с нетерпением ожидает пред-

стоящего доклада Генерального секретаря о реформе Организации. Мы поддерживаем глубинную реформу Совета Безопасности, охватывающую все аспекты этой проблемы.

Завершая свое выступление, я не могу не упомянуть вопрос о Гибралтаре и неоднократные мандаты Генеральной Ассамблеи, настоятельно призывающие Испанию и Соединенное Королевство продолжить двусторонние переговоры в целях достижения окончательного урегулирования этого спора. Я рада сообщить Ассамблее о том, что в прошлом году правительства обеих стран провели активные переговоры в этой связи, которые позволили нам добиться существенного прогресса. Мы намерены продолжить эти переговоры в духе конструктивизма, с тем чтобы как можно скорее достичь удовлетворительного и всеобъемлющего соглашения, в котором будут учтены законные интересы жителей колонии, а также традиционная доктрина Организации Объединенных Наций в отношении Гибралтара, доктрина, ежегодно подтверждаемая резолюциями Генеральной Ассамблеи и Специального комитета 24.

Давайте четко заявим: сегодня, в начале двадцать первого столетия, пришло время решить этот вопрос согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, призывающим к осуществлению принципа территориальной целостности. По всем этим причинам мы осуждаем любые попытки вмешательства в естественное развитие таких переговоров — действия, которые открыто и вопиющим образом нарушают эту доктрину.

Заканчивая свое выступление, я не могу не приветствовать и не заверить в поддержке моей страны Швейцарию, а также Демократическую Республику Тимор-Лешти, которая в скором времени станет членом Организации Объединенных Наций.

На наших заседаниях в этом здании обсуждается множество планов, идей и, конечно же, звучит много слов. Вместе с тем здесь также предпринимаются действия. Действия Организации Объединенных Наций, а также каждого из государств-членов не должны ограничиваться стенами этой Организации; миллионы людей зависят от нашей способности выполнить все, что здесь обсуждается, чтобы они могли жить лучшей жизнью или же просто защитить ту жизнь, какая у них есть. Испания в полной мере осознает эту ответственность, и мы

готовы работать вместе с другими членами этой Организации, чтобы слова воплощались в дела, а дела приносили результаты.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Таиланда Его Превосходительству г-ну Саракиату Сатиентаю.

Г-н Сатиентай (Таиланд) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени правительства и народа Таиланда хотел бы горячо поздравить Вас по случаю Вашего избрания Председателем пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Убежден, что под Вашим умелым руководством нынешняя сессия сможет развить набранные темпы и продолжать усилия предыдущих сессий и достигнет успешных результатов.

Я также хотел бы отдать должное Вашему предшественнику г-ну Хан Сын Су, который, прилагая неустанные усилия, руководил нашей работой в течение полного событиями прошлого года.

Мы рады, что вскоре будем приветствовать в Организации Объединенных Наций Демократическую Республику Тимор-Лешти. Таиланд гордится тем, что с самого начала он активно участвовал в операциях Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе. Роль Таиланда в Восточном Тиморе была уникальной в том, что он выступал в качестве связующего звена между работой миротворческой миссии и деятельностью, направленной на развитие и искоренение нищеты.

Хотел бы также поздравить Швейцарию в качестве нового члена семьи этого всемирного органа. Швейцария далеко не новичок в системе Организации Объединенных Наций; она с давних пор оказывает поддержку Организации. Я уверен, что эти два новых члена внесут дополнительный вклад в универсальность и в работу Организации Объединенных Наций.

Как вы помните, год назад, 11 сентября 2001 года, было совершено злодейское нападение, и мы разделяем боль и горькое осознание последствий этого ужасающего преступления для глобальной безопасности и стабильности. Спустя год мы по-прежнему являемся свидетелями эскалации конфликтов, угроз терроризма и сложной проблемы, состоящей в том, как поступать со сбившимися с пути членами международного сообщества. Эти

события подчеркнули, что после 11 сентября мировое сообщество должно все больше полагаться на многосторонний механизм обеспечения мира, безопасности и процветания международного сообщества. Современный терроризм как никогда ранее продолжает представлять собой угрозу безопасности человечества и глобальной экономической стабильности.

Как правильно указал Генеральный секретарь, этот трагический инцидент и его последствия требуют широких устойчивых и глобальных ответных действий. Таиланд полностью поддерживает его призыв к международному сообществу эффективно использовать международные институты для борьбы с глобальным бедствием терроризма. Таиланд осуждает терроризм и поддерживает все действия Организации Объединенных Наций, направленные на борьбу с ним. Вместе с тем тайское правительство преисполнено решимости настойчиво предпринимать необходимые меры в области внутреннего законодательства и норм, которые позволят Таиланду стать участником всех международных конвенций, касающихся терроризма. Мы тесно сотрудничаем с Контртеррористическим комитетом в осуществлении резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности. На сегодняшний день нет никаких свидетельств о присутствии в Таиланде террористического потенциала. Мы принимаем меры к тому, чтобы никакие террористические группы или сети не нашли убежища в нашей стране.

Совместная декларация Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Соединенных Штатов о сотрудничестве в борьбе с международным терроризмом также является свидетельством нашей общей и региональной решимости бороться с терроризмом.

Совершенно очевидно, что мы не можем принимать мир как должное. Бесконтрольное распространение стрелкового оружия и легких вооружений и распространение ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения представляют собой растущую постоянную угрозу международному миру и безопасности. Каждый член сообщества должен поддержать Организацию Объединенных Наций, играющую незаменимую роль в поддержании международного мира и безопасности.

Для того чтобы предотвратить распространение оружия массового уничтожения и проложить путь к их сокращению и, в конечном итоге, уничтожению, необходимо эффективно осуществлять многостороннюю систему безопасности. В этой связи мы настоятельно призываем Ирак выполнить согласно своим обязательствам соответствующие резолюции Совета Безопасности без каких-либо условий и оговорок. В то же время мы убеждены в том, что дипломатические усилия, предпринятые в рамках Организации Объединенных Наций, являются наиболее желательным и эффективным средством достижения оптимального решения и, таким образом, прекращения эскалации этого кризиса. Поэтому в то время, как мы рассматриваем в качестве позитивного события вчерашнее письмо на имя Генерального секретаря, в котором говорится об обязательстве разрешить инспекторам по вооружениям Организации Объединенных Наций вернуться в Ирак, мы вместе с другими нациями ожидаем от Ирака, что он в полном объеме выполнит данное им всемирному органу торжественное обещание.

Хотя эффективные многосторонние механизмы имеют критически важное значение в деле поддержания международного мира и безопасности, каждый член международного сообщества обязан обеспечивать и защищать мир. Каждое государство также обязано обеспечивать сохранение восстановленного мира.

В этой связи Таиланд гордится тем, что в нашей стране с 16 по 18 сентября будут проходить переговоры между правительством Шри-Ланки и «Тиграми освобождения Тамил-Илама». Мы надеемся оказать содействие проведению этих мирных переговоров с целью достичь прочного урегулирования этого давнего конфликта и положить конец принесенным страданиям.

В рамках усилий по реконструкции в Афганистане Таиланд обещал поделиться своим опытом и знаниями в области сокращения производства опиума на основе осуществления программы замещения культур в рамках известного проекта, спонсором которого является Его Королевское Величество. Эта программа является частью глобальных усилий по поддержанию мира в Афганистане, поскольку бедствие наркотиков представляет собой угрозу миру и стабильности.

Нынешнее правительство Таиланда под руководством премьер-министра Таксина Чинавата решительно обещает обеспечить условия, при которых тайский народ мог бы жить свободным от страха и нужды. Поэтому обеспечение безопасности человека было объявлено одним из наиболее важных аспектов политики правительства. Таиланд считает, что мы будем в числе первых стран в мире, образовавших министерство безопасности человека с этой конкретной целью. Министерство должно начать свою работу в следующем месяце. Таиланд также гордится тем, что является одним из 13 членом Сети безопасности человека, работа которой идет полным ходом.

Бедствие наркотиков лишает наш народ свободы от страха, свободы от нужды, вместе с тем нищета остается главной угрозой безопасности человека. Со времени прихода к власти в начале прошлого года нынешнее тайское правительство ведет борьбу с наркотиками и нищетой и преисполнено решимости одержать победу. Мы не одиноки в этой борьбе. Наши партнерства в деле преодоления этой глобальной угрозы наркотиков — партнерства в рамках двустороннего, регионального и международного сотрудничества, в том числе Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, — принесли свои результаты. Инициатива Таиланда, четырехстороннее сотрудничество между Китаем, Лаосом, Мьянмой и Таиландом, направленное на предотвращение и пресечение производства и оборота наркотиков, успешно развивается, особенно в области борьбы с распространением метамфетамин. Лидеры наших четырех стран встретятся в надлежащее время для того, чтобы обеспечить столь необходимый политический импульс на самом высоком уровне.

Вопрос ВИЧ/СПИДа является еще одной транснациональной угрозой человеческой безопасности. Таиланд установил партнерские отношения с соседними странами, в частности в районе Большого Меконга, а также партнерство с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и Сетью по вопросам безопасности человека в целях борьбы с этой глобальной эпидемией. На XV Международной конференции по ВИЧ/СПИДу, которая пройдет в Таиланде в 2004 году, мы надеемся поделиться нашим опытом в решении многих многосторонних аспектов ВИЧ/СПИДа, касающихся

ся, в частности, предотвращения, лечения, ухода и поддержки, а также исследований и развития.

Несмотря на то, что борьба с нищетой является основным приоритетом для Таиланда, искоренение нищеты не является исключительной повесткой дня для любой страны. Скорее, это повестка дня для всего человечества. Цели в области развития, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, справедливо поместили интересы и благосостояние всех народов во главу угла социально-экономического развития. За принятием этих целей под эгидой Организации Объединенных Наций последовало проведение целого ряда мероприятий по обеспечению устойчивого развития.

Наши дети должны унаследовать мир по крайней мере не в худшем состоянии, чем то, в котором он находится сейчас, если не в лучшем и более пригодном для жизни.

От Брюсселя до Дохи, Монтеррея и Йоханнесбурга мы отмечаем четкую мобилизацию решимости и приверженности международного сообщества продвижению вперед в осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Монтеррейский консенсус наметил план действий, обеспечивающий достижение более эффективного партнерства и большей согласованности политики между правительствами и финансовыми и торговыми институтами. Достижение целей эффективного устойчивого развития требует развития международной торговли и формирования соответствующего финансового климата.

Расширение доступа на рынки для экспорта из развивающихся стран неразрывно связано с превращением состоявшегося в Дохе раунда торговых переговоров в подлинные переговоры по вопросам развития. Решение Группы восьми промышленно развитых стран относительно противодействия протекционистскому давлению является позитивным шагом вперед. Столь же важна роль прямого иностранного инвестирования, которое необходимо перенаправить не только для выполнения целей развития страны-бенефициара, но и обеспечения подотчетности корпоративных инвесторов и укрепления социальной ответственности.

Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшаяся в Йоханнесбурге, стала историческим событием. Таиланд с удов-

летворением приветствует принятие Политической декларации и Плана выполнения решений, в первую очередь упор, сделанный на искоренении нищеты, который увязывает три основных направления устойчивого развития. Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию подчеркнула целый ряд принципов, таких, как самостоятельность и общая, но дифференцированная ответственность, с тем чтобы устойчивое развитие стало реальностью для всего человечества. Расширение координации и согласованности действий между правительствами, международными организациями и другими участниками этих процессов имеют исключительно важное значение для обеспечения согласования политики в деле достижения общих задач.

Принцип партнерства, провозглашенный в Монтеррее и поддержанный на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, воплощается в жизнь. Таиланд по праву гордится тем, что был приведен в качестве одного из конкретных примеров достижения успехов в усилиях в области координации и партнерства в деле наращивания национального потенциала. Итогом десятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), проходившей в Таиланде в 2000 году, стало создание Международного института торговли и развития в Бангкоке. ИТР является результатом партнерства Таиланда и ЮНКТАД, направленного на расширение продуктивного потенциала и навыков по ведению торговых переговоров развивающихся стран в процессе их подготовки к новому раунду многосторонних торговых переговоров.

Наращивание национального потенциала имеет исключительно важное значение для развивающихся стран, если мы действительно хотим добиться эффективного участия в деле отстаивания и развития своих интересов как в рамках двусторонних, так и многосторонних механизмов и соглашений, связанных с вопросами либерализации торговли, где во все большей степени нетарифные торговые барьеры нередко проводятся под видом экологических мер. В этом отношении ИТР могло бы служить полезным связующим звеном между ЮНКТАД, Всемирной торговой организацией и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, содействующим наращиванию потенциала в торговых переговорах. Таиланд обращается к госу-

дарствам-членам с призывом рассмотреть возможности эффективного использования этого института под эгидой ЮНКТАД.

Искоренение нищеты как глобальный вопрос повестки дня никогда не сможет увенчаться успехом при отсутствии подлинных усилий на страновом, региональном и глобальном уровне. Субрегион Меконга является еще одним примером самопомощи и партнерства между развивающимися странами. В настоящее время в субрегионе разрабатывается план действий, открывающий новые возможности для продвижения вперед по пути экономической интеграции. При посредничестве стран доноров и Азиатского банка развития прокладываются торговые трассы, открывающие новые экономические возможности и обеспечивающие транспортные коммуникации. Простираясь от востока до запада — от Вьетнама, Лаоса, Таиланда до Мьянмы и Индии — и от севера до юга — от юга Китая, Мьянмы и Лаоса до Таиланда, эти транспортные пути сейчас становятся новыми каналами жизни, служащими интересам будущего процветания региона. Эти пути обеспечат доступ к рынкам, капиталу и знаниям на благо устойчивого развития.

Исходя из тех же принципов создания возможностей и экономического прогресса в регионе, премьер-министр Таксин Чинавата — при поддержке и участии 18 азиатских стран — предпринял инициативу по превращению богатого многообразия Азии в коллективную силу, обеспечив согласованность усилий в рамках всеазиатского партнерства, известного как Азиатский диалог по сотрудничеству. Этот диалог, сформированный в июне нынешнего года, охватывающий своих первых членов от запада до северо-востока Азиатского континента и опирающийся на ключевые принципы позитивного подхода, планируется как развивающийся, неформальный, неинституционализированный, открытый, всеохватный и поступательный процесс.

Потенциальные возможности диалога предусматривают опору на многочисленные слои стратегического партнерства в практических областях сотрудничества, таких, как развитие малых и средних предприятий, туризм, транспортная связь, сельское хозяйство и искоренение нищеты. Мы надеемся, что Азиатский диалог будет содействовать расширению экономической конкурентоспособности Азии, созданию новых возможностей для деловой практики и превращению Азии в сильного партнера как для

развитых, так и для развивающихся партнеров. После успешного проведения министерской встречи в июне в ознаменование начала деятельности в Чааме, Таиланд, мы примем у себя новую конференцию Азиатского диалога в следующем году в целях достижения дальнейшего прогресса в рамках нашего сотрудничества.

Международное и региональное партнерство, а также обязательства в отношении устойчивого развития недостаточны. Их необходимо подкрепить партнерством и политикой на национальном уровне. Цели и методы, содержащиеся в Йоханнесбургском плане выполнения решений, осуществляются в качестве элемента стратегии развития. Нынешнее правительство Таиланда осуществляет стратегию в области развития, направленную на расширение международной конкурентоспособности и внутренней государственной производительности, мобилизуя внутренние и внешние источники роста для сбалансированного и устойчивого развития.

Стимулом для сбалансированной стратегии развития послужила философия Его Королевского Высочества, известная как «экономика с опорой на свои силы». Главный принцип такого подхода к развитию основывается на приверженности умеренности на индивидуальном, семейном и общинном уровне. Такой подход включает в себя укрепление экономики на низовом уровне в целях устранения уязвимости перед негативным воздействием глобальной уязвимости, а также укрепления способности воспользоваться благами многосторонней торговой системы.

Таиланд ставит народ своей страны во главу угла своих усилий в области развития. Его жизнеобеспечение должно подразумевать развитие человеческого потенциала и задействование общин. Нынешнее правительство Таиланда обеспечивает прогресс в программах и мерах повышения качества жизни тайского народа. Они включают в себя предоставление услуг в области здравоохранения для всех, трехлетнее приостановление выплаты задолженности для фермеров, создание учреждений микрокредитования наподобие Народного банка для малых предпринимателей и введение в действие оборотного фонда для деревни и города в целях предоставления финансовой поддержки местным инициативам. Нашей конституцией гарантируется всеобщее 12-летнее бесплатное образование в порядке расширения человеческого потенциала и но-

вовведения, что соответствует рекомендациям в области образования развивающихся стран, одобренных целевой группой по вопросам образования Группы восьми промышленно развитых государств.

С учетом уроков прошлого Устав Организации Объединенных Наций предписывает многостороннюю структуру данного института в качестве наилучшего средства поддержания международного мира и безопасности, а также осуществления целей социально-экономического развития и процветания. Продолжение выполнения целей, воплощенных в Уставе, является основной задачей и ответственностью этой Организации. Однако обеспечение мира принудительными средствами невозможно, культура мира строится на терпимости и уважении друг к другу. С другой стороны, процветание не может быть достигнуто без создания возможностей на основе использования потенциала каждого отдельного государства. Таким образом, эти задачи и обязательства не просто требуют от каждого государства-члена участия в многостороннем механизме Организации Объединенных Наций; они также включают в себя налаживание сотрудничества и партнерства на всех уровнях между всеми участниками этого процесса. Со своей стороны, Таиланд остается твердо приверженным делу достижения глобального мира и процветания, работая с другими государствами на региональном и международном уровнях в рамках Организации Объединенных Наций. Мы верим, что в конце концов, благодаря работе в этом многостороннем учреждении, мы построим лучший мир для нас и наших детей, позволяющий жить в условиях мира и гармонии.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Беларуси Егору Превосходительству г-ну Михаилу Хвостову.

Г-н Хвостов (Беларусь): Господин Председатель, позвольте поздравить Вас с избранием на пост Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Уверен, что Ваш богатый дипломатический опыт позволит придать дальнейший динамизм той успешной и продуктивной работе, которую провел Председатель пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Приветствуя дальнейшее расширение сообщества наций за счет новых членов и высказывая свои

поздравления Швейцарии по случаю вступления в ряды Организации Объединенных Наций, Беларусь убеждена, что новые государства-члены и Объединенные Нации в целом станут надежными партнерами на благо общему делу мира и прогресса на планете.

Для всех нас предыдущая сессия стала рубежной. За последний год мир претерпел существенные изменения. Вызовы глобализации оказались более серьезными, чем всем нам казалось тогда, когда лидеры государств — членов Организации Объединенных Наций принимали Декларацию Саммита тысячелетия.

События 11 сентября 2001 года явились серьезной проверкой на прочность Объединенных Наций, на нашу твердую приверженность принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций.

Мы склоняем голову в память жертв террористических актов. Американская трагедия не должна больше никогда повториться ни в одном уголке мира. В своем послании президенту Соединенных Штатов Джорджу Бушу от 11 сентября 2002 года президент Беларуси Александр Лукашенко говорит:

«Мы и сегодня сохраняем в своих сердцах память о людях, безвинно погибших в Нью-Йорке, Вашингтоне и Пенсильвании в страшное утро 11 сентября 2001 года... В начале XXI века мир почувствовал мрачную реальность новых вызовов и угроз. Мы осознали и то, что зло международного терроризма можно искоренить только общими согласованными усилиями».

Сегодня мы имеем все основания сказать: мировому сообществу удалось противостоять угрозе глобального терроризма, создав широкую международную коалицию.

Меры, предпринятые Организацией Объединенных Наций в ответ на беспрецедентные акты международного терроризма, ознаменовали новую и важную страницу в деятельности Организации.

Беларусь считает себя неотъемлемой частью международной антитеррористической коалиции, всецело поддерживает деятельность созданного Контртеррористического комитета и активно взаимодействует с ним. Такое сотрудничество мы рассматриваем не только в контексте безусловного выполнения соответствующей резолюции Совета

Безопасности. Это еще и процесс плодотворного обмена опытом в области борьбы с терроризмом между странами — членами Организации Объединенных Наций, международными и региональными организациями и институтами.

Вопросы противодействия терроризму находятся в сфере постоянного внимания президента, правительства и Совета Безопасности Республики Беларусь. В январе 2002 года в нашей стране вступил в силу закон «О борьбе с терроризмом».

Наша страна является участником 9 из 12 основных многосторонних международных договоров в сфере борьбы с терроризмом. Идет работа по оформлению участия в трех остальных международных договорах.

Итоги масштабной работы, проделанной Контртеррористическим комитетом, должны стать основой для новых важных шагов. Один из них — создание универсальной модели антитеррористического законодательства и практики его применения.

Республика Беларусь намерена внести свой вклад в разработку всеобъемлющей конвенции по борьбе с международным терроризмом и международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций должен постоянно держать в поле своего зрения работу над этими договорно-правовыми актами, поскольку сегодня международный терроризм бросил вызов не просто двум великим державам, двум постоянным членам Совета Безопасности Организации Объединенных Наций — Соединенным Штатам и России, — но и всему мировому сообществу. Мы приняли этот вызов, и наш ответ ясен: мы, Объединенные Нации, уничтожим терроризм.

Человек, его нужды и потребности в глобальном мире оставались в центре внимания Организации Объединенных Наций в течение всей предшествующей сессии. Беларусь приветствует и разделяет такой подход. Положения Декларации тысячелетия — наш основной ориентир в этой работе. Поиск оптимальных решений задач, которые были сформулированы в Декларации тысячелетия, осуществлялся в ходе двух важнейших международных форумов — Международной конференции по финансированию развития в Монтеррее и Всемирного саммита по устойчивому развитию в Йоханнесбурге. Эти мероприятия являются по сути переходом от

определения общих целей и задач к практическим шагам по их выполнению.

Ключевая задача пятьдесят седьмой сессии — обобщить итоги этой работы и определить конкретные меры по реализации достигнутых договоренностей. Делегация Беларуси выражает готовность действовать в этом направлении во взаимодействии с другими государствами — членами Организации Объединенных Наций.

Правительство нашей страны придает приоритетное значение интеграции природоохранных и социальных аспектов в национальную стратегию устойчивого развития.

Беларусь согласна со сделанным на Саммите в Йоханнесбурге анализом успехов и неудач десятилетнего продвижения к устойчивому развитию, а также со способами решения глобальных проблем в XXI веке.

В новое тысячелетие Беларусь входит в качестве важного геополитического звена современной Восточной Европы, имеющего устойчивую экономическую и социальную инфраструктуру, самый высокий на пространстве СНГ индекс человеческого развития. Беларусь стремится к конструктивному взаимодействию и взаимовыгодному партнерству с соседними странами в интересах строительства единой Европы. Убеждены, что без стабильной Беларуси, выполняющей роль надежного евразийского транзитного моста, перспектива устойчивого развития всего европейского континента не будет реализована в полной мере. Именно из этого исходят президент и правительство нашей страны, определяя роль и степень участия Беларуси в процессе реализации решений Саммита по устойчивому развитию.

Конференция Организации Объединенных Наций по финансированию развития в Монтеррее и Саммит по устойчивому развитию подтвердили необходимость учета интересов стран с переходной экономикой в процессе формирования стабильного мира XXI века.

За прошедший десятилетний период этой группой стран проделан немалый путь в плане перехода к рыночной экономике и полноценному включению в международные торгово-экономическую и финансово-экономическую системы.

Вместе с тем степень близости государств этой группы к достижению макроэкономической и

финансовой стабилизации, устойчивого экономического роста сегодня различна. Это объясняется спецификой развития каждого государства, обусловленной как внутренними, так и внешними факторами.

Поэтому важно продолжить международные усилия в направлении придания необратимого характера рыночным преобразованиям в странах с переходной экономикой при должном учете и смягчении их социальных последствий, а также полноценной интеграции «переходных» стран в мировое хозяйство. Беларусь надеется в этой связи на плодотворное обсуждение проекта соответствующей резолюции.

Достижение устойчивого развития для Беларуси неразрывно связано с необходимостью преодоления последствий катастрофы на Чернобыльской АЭС — крупнейшей радиационной катастрофы ушедшего века.

Экономический ущерб, нанесенный Беларуси катастрофой, составляет 235 млрд. долл. США. Наша страна вложила в восстановление социальной и экономической сфер пострадавших регионов около 13 млрд. долл. США. По-прежнему вызывает серьезнейшую обеспокоенность состояние здоровья пострадавшего населения. В то же время чернобыльская проблематика постепенно уходит из сферы внимания международного сообщества, оставляя Беларусь один на один с чернобыльской бедой.

На протяжении последних лет Беларусь последовательно отстаивала необходимость смещения акцентов международного чернобыльского сотрудничества с оказания гуманитарной помощи на социально-экономическую реабилитацию и обеспечение устойчивого развития пострадавших районов.

Мы приветствуем активную роль, которую играет в организации международного чернобыльского сотрудничества заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Кэндзо Осима, лично ознакомившийся в текущем году с ситуацией в пострадавших регионах, и признательны Генеральному секретарю Кофи Аннуну за поддержку этой деятельности своего заместителя. Мы также удовлетворены ведущейся в настоящее время работой ряда органов Межучрежденческой целевой группы по Чернобылю в целях создания Международного чернобыльского форума, который позволит международному сообществу осоз-

нать долговременные последствия воздействия радиации на человека и окружающую среду в Беларуси.

Наша страна поддерживает усилия Организации Объединенных Наций по налаживанию на этом направлении партнерства с неправительственными организациями и частным сектором. Считаем, что такое партнерство способно внести весомый вклад в мобилизацию дополнительных ресурсов на эти цели. При этом добровольные инициативы должны не подменять, а дополнять межправительственные договоренности.

Необходимым условием достижения устойчивого развития является мир, безопасность и стабильность. К сожалению, прошедший год показал, что международный мир и безопасность по-прежнему остаются хрупкими. Мы стали свидетелями резкой эскалации противостояния на Ближнем Востоке. Именно этот регион рискует стать центром опасного столкновения цивилизаций.

Создание Ближневосточного квартета с участием Организации Объединенных Наций, Европейского союза, России и США, проделанная этой группой работа вселяют оптимизм, прежде всего с точки зрения достигнутого всеми участниками мирного процесса понимания безальтернативности существования двух самостоятельных государств — Израиля и Палестины. Это понимание закреплено в соответствующих юридически обязательных документах Организации Объединенных Наций. Убеждены, что последовательная реализация шагов по взаимному примирению на основе постоянного диалога сторон будет служить интересам всего мирового сообщества. Организация Объединенных Наций может и должна играть здесь самую активную роль.

Нет сегодня альтернативы и мирному процессу в Афганистане. Мировое сообщество уже задействовало в этой стране значительные финансовые, материальные и людские ресурсы. Эти усилия должны способствовать созданию нового Афганистана — стабильного и предсказуемого партнера в современных международных отношениях. Беларусь стремится вносить свой вклад в работу на этом важном направлении. В частности, подразделения Государственного комитета по авиации Республики Беларусь участвовали и продолжают участвовать в перевозке из Европы в Афганистан гуманитарной

помощи, а также грузов, предназначенных для сил международной коалиции.

В Африке бесспорным знаковым шагом мы рассматриваем создание Африканского союза. Считаем, что данное крупнейшее региональное объединение при должной поддержке международного сообщества позволит активизировать процесс решения большинства африканских проблем, в первую очередь урегулировать этнические и религиозные конфликты. В рамках деятельности Организации Объединенных Наций Беларусь будет оказывать содействие в продвижении и утверждении проектов и программ по поддержке экономического и гуманитарного развития африканского континента.

Нынешний год был ознаменован важными договоренностями относительно перспектив стратегической стабильности. Беларусь приветствует подписание в Москве Договора о сокращении стратегических наступательных потенциалов России и США и поддерживает развитие конструктивного диалога между ядерными державами как необходимую предпосылку создания действительно безопасного многополюсного мира.

Следует продолжить международные усилия по обеспечению вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Новый импульс необходимо придать и работе Конференции по разоружению. Мир нуждается в совместных динамичных действиях и в области сокращения обычных вооружений.

Беларусь, будучи приверженной политике прозрачности, укрепления доверия и безопасности, внесла свой вклад в построение новой архитектуры безопасности на пространстве от Ванкувера до Владивостока, депонировав в ноябре 2001 года документ о ратификации Договора по открытому небу.

На нынешней сессии мы намерены представить весьма актуальный, на наш взгляд, проект резолюции «Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия». Рассчитываем на его такую же единогласную поддержку, как это имело место в ходе предыдущих сессий Генеральной Ассамблеи.

Республика Беларусь считает, что роль Совета Безопасности в поддержании международного мира

и безопасности должна быть определяющей, включая ситуацию вокруг Ирака. В этой связи Беларусь приветствует недавнее решение правительства Республики Ирак разрешить немедленное возвращение военных инспекторов Организации Объединенных Наций в эту страну без каких-либо предварительных условий.

Мы убеждены в том, что любые действия или намерения действовать в обход полномочий Совета Безопасности, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, невыполнение государствами решений Совета Безопасности подрывают правовые основы сложившейся системы международных отношений и ставят под угрозу фундаментальные основы мирового правопорядка.

В контексте нынешних многогранных задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, реформа Организации все более становится необходимым условием успешного их выполнения. Беларусь, будучи государством — основателем Организации Объединенных Наций, последовательно выступает за усиление роли Организации в решении мировых проблем. Считаем, что в эпоху глобализации только институционально сильная Организация способна обеспечить реальный действенный вклад в координацию усилий государств по выполнению благородных целей, закрепленных Уставом.

Несмотря на отсутствие видимого движения вперед в рамках Рабочей группы по реформе Совета Безопасности в вопросе количественного состава, Беларусь приветствует существенный прогресс в реформировании рабочих методов Совета, повышении прозрачности его работы, увеличении количества открытых заседаний и брифингов.

Необходимый темп набирает и процесс реформы Генеральной Ассамблеи. Итоги неофициальных консультаций, проведенных в этом году, должны стать основой для эффективной работы в течение предстоящей сессии.

Беларусь заинтересованно следит за деятельностью Экономического и Социального Совета и приветствует динамику его внутренних реформ, а также поддерживает возрастающую степень его взаимодействия с Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Мы выступаем за дальнейшую активизацию и повышение эффективности деятельности Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов, поддерживаем

предпринимаемые шаги по улучшению координирующей роли Совета, закрепленной в Уставе и отраженной в Декларации тысячелетия.

Подводя итоги нашей работе и определяя задачи на перспективу, мы неизбежно приходим к выводу, что динамизм развития современного мира практически не оставляет нам времени для раздумий. Целенаправленное движение вперед для решения конкретных задач — единственный ключ к успеху. Беларусь готова приложить активные усилия для его достижения совместно с другими странами — членами Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и сотрудничества Мавритании г-ну Да ульд Абди.

Г-н Абди (Мавритания) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, от имени делегации Исламской Республики Мавритания я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы уверены в том, что Ваш опыт и мудрость, уже убедительно доказанные, обеспечат успех этой сессии. Я хотел бы также поблагодарить Вашего предшественника, Его Превосходительство г-на Хан Сын Су, за его компетентное руководство работой последней сессии. Я хотел бы также поздравить Швейцарскую Конфедерацию и Демократическую Республику Тимор-Лешти с вступлением в члены Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы также поблагодарить самым искренним образом нашего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Кофи Аннана и персонал Организации Объединенных Наций за отличную работу по содействию достижению благородных целей Организации.

Мы с удовлетворением отмечаем значительную деятельность и заслуживающие одобрения международные конференции, которые прошли в этом году, а именно Конференцию Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу в Нью-Йорке, Монтеррейскую конференцию по финансированию развития и Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге.

Такие международные конференции поставили мир перед его коллективной ответственностью в подходе к основным вопросам, которые требуют глобального решения. На карту поставлено равно-

весие и будущее нашего мира. Эта сессия проводится спустя год после преступных нападений на Нью-Йорк и Вашингтон. Я хотел бы еще раз подтвердить, что Мавритания полностью осуждает эти террористические акты. Мы осуждаем терроризм во всех его формах. Мавритания будет активно участвовать в региональных и международных инициативах, направленных на борьбу с этим пагубным явлением. Мы вновь заявляем о своей полной поддержке соответствующих резолюций Совета Безопасности и полны решимости выполнить их, в особенности резолюцию 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года.

Трагические события высветили новую реальность. Терроризм из маргинального явления превратился в центральную проблему, для которой не существует границ и которую можно преодолеть только при помощи глобальной стратегии. Никто не должен полагать, что борьба с терроризмом является столкновением двух цивилизаций и культур. Скорее, мы должны действовать вместе, чтобы продемонстрировать, что уничтожение терроризма является новым шагом человеческой расы на пути создания всеобъемлющей и всеобщей цивилизации и достижения ее чаяний в безопасном и светлом будущем.

Для того чтобы достичь мира и безопасности, Организация Объединенных Наций должна играть все более значительную роль в укреплении международного правопорядка. Мы отметили постоянные усилия и неоднократные призывы к миру на Ближнем Востоке. Мы полагаем, что инициатива арабских стран, принятая на Бейрутском саммите, представляет собой идеальные рамки для всеобъемлющего и прочного мира, который обеспечит прогресс и процветание для всех народов региона. Мы с большим интересом отмечаем видение президента Соединенных Штатов Америки г-на Джорджа Буша, который говорил о необходимости сосуществования двух независимых государств, Палестины и Израиля, и усилий «четверки» и Европейского союза с целью создания независимого палестинского государства с Аль-Кудс аш-Шариф в качестве его столицы. Этот план соответствует положениям Мадридской конференции и принципу «земля в обмен на мир», а также резолюциями 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности. Мы вновь подчеркиваем необходимость немедленного ухода Израиля со всех территорий Палестинского органа,

прекращения страданий палестинского народа и немедленного возобновления мирных переговоров. Только таким образом можно добиться мира и безопасности на Ближнем Востоке.

Мы надеемся, что мир, стабильность и гармония вернутся в регион Персидского залива. Мы возражаем против применения силы против Ирака и подтверждаем свою поддержку мирного решения в целях урегулирования кризиса в соответствии с международным правом.

Мы добиваемся уважения независимости и территориальной целостности Кувейта, равно как независимости и территориальной целостности Ирака. Еще раз мы призываем к снятию эмбарго, направленного против иракского народа, которое действует уже в течение более 12 лет.

Что касается Западной Сахары, то мы поддерживаем усилия Генерального секретаря и его личного посланника Джеймса Бейкера в поиске приемлемого для всех сторон окончательного решения, обеспечивающего стабильность региона.

Что касается событий в развитие кризиса Локерби, то мы приветствуем значительные шаги, предпринятые Ливийской Арабской Джамахирией, в направлении дипломатического решения проблемы. Мы считаем, что теперь Совету Безопасности следует предпринять необходимые шаги, чтобы снять эмбарго, навязанное Ливии.

Обращаясь к нашему континенту, Африке, мы приветствуем рождение Африканского союза, которое создаст условия для осуществления стремлений африканских народов к прогрессу и развитию. Мы также поддерживаем Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД), которое направлено на укрепление регионального сотрудничества по достижению экономической интеграции, и мы приветствуем поддержку этой инициативы нашими партнерами по развитию.

Мавритания подтверждает свою поддержку Китайской Народной Республики, единственного законного представителя китайского народа согласно резолюции 2578 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, принятой в 1971 году. Мавритания приветствует усилия Китайской Народной Республики по мирному объединению этой страны.

Мы сейчас убедились, что насилие и экстремизм являются результатом нищеты и отчаяния.

Следовательно, международное сообщество должно предпринимать больше усилий в сфере человеческой солидарности и социального прогресса во всем мире. Мы призываем к предоставлению необходимой помощи странам Юга и к открытию рынков развитых стран для продукции из развивающихся стран. Следует повысить возможности для капиталовложений в развивающихся странах.

Несмотря на огромные проблемы и трудное экономическое положение, Исламская Республика Мавритания предприняла значительные шаги в направлении развития и созидания, как заявил наш президент на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге, заложила прочные основы устойчивого развития и разработала четкую стратегию по борьбе с бедностью.

Мы предприняли меры в области устойчивого развития, здравоохранения и в других направлениях социальной сферы для нашего народа, таких, как обеспечение питьевой водой, электричеством и коммуникациями. Неграмотность и невежество являются основными препятствиями для развития. Мы начали широкие кампании по ликвидации неграмотности и предоставлению образования для наших граждан. Мы смогли сделать это благодаря нашей плюралистической демократической системе, которая обеспечивает свободу и права человека в атмосфере безопасности и стабильности.

Устав Организации Объединенных Наций направлен на достижение общих целей свободы и солидарности для всех народов. События на международной арене за последние несколько лет требуют того, чтобы наша Организация, включая Совет Безопасности, адаптировалась к переменам. Сегодня, как никогда ранее, мы должны соблюдать взятые нами обязательства для достижения нового мирового порядка, основанного на справедливости и правах, в целях обеспечения мира, безопасности и достоинства для всех.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел, внешней торговли и культуры Аргентины Его Превосходительству г-ну Карлосу Руккауфу.

Г-н Руккауф (Аргентина) (*говорит по-испански*): Во-первых, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим избранием Председателем пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Аргентина приветствует тот факт, что вы-

сокопоставленному представителю Чехословакии была предоставлена эта честь.

Аргентинская Республика вместе с Организацией Объединенных Наций приветствует прием Швейцарии в качестве нового члена Организации. Независимость Восточного Тимора, формирование первого суверенного правительства и его предстоящий прием в члены Организации Объединенных Наций являются результатом борьбы этой страны за свое право на самоопределение. Мы приветствуем это молодое государство, которое сейчас включается в международную жизнь.

Аргентина хотела бы выразить особую признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за то, что он своими действиями и неутомимыми усилиями по изысканию путей обеспечения мира способствует претворению в жизнь чаяний международного сообщества, которое стремится к созданию более безопасного и стабильного мира.

Год спустя после совершения преступных террористических нападений на Соединенные Штаты мы вновь заявляем о своей солидарности с народом и правительством этой дружественной страны, а также с пострадавшими в результате этих событий людьми и членами их семей. Терроризм — это плод политического или религиозного фанатизма. Мы убеждены в необходимости укрепления международного сотрудничества в борьбе с любой угрозой терроризма в целях ликвидации этой опасности, которая угрожает международному миру и безопасности, и обеспечения того, чтобы лица, ответственные за совершение этих актов, предстали перед судом и понесли наказание вместе с теми, кто оказывает им помощь и поддержку. Нет и не может быть никаких оправданий этим варварским действиям, которые позорят человечество.

Плохо, когда некоторые государства-члены не выполняют резолюций Организации Объединенных Наций. Недопустимо, чтобы эти резолюции оставались невыполненными, когда речь идет о проблемах, касающихся самого существования человечества на планете. Наличие арсеналов бактериологического, химического и других видов подобного оружия, которое может использоваться для ведения традиционной войны или совершения террористических акций, — это вопрос, который касается всех людей: мужчин, женщин и детей планеты.

Моя страна вместе с остальными членами международного сообщества последовательно призвала правительство Ирака незамедлительно и безоговорочно дать согласие на возвращение в страну инспекторов Организации Объединенных Наций. Эти инспекторы представляют всех нас для того, чтобы провести инспекцию одного из нас. Нет оснований для отказа инспекторам во въезде в страну, если нечего скрывать.

Поэтому Аргентина с удовлетворением отмечает сообщение Генерального секретаря о том, что Ирак наконец согласился дать инспекторам разрешение вернуться в страну без каких-либо условий. Мы надеемся, что Ирак добросовестно выполнит данное им обещание, и выражаем искреннюю признательность Лиге арабских государств и Генеральному секретарю за эти усилия, направленные на обеспечение мира. Организация Объединенных Наций добилась значительных успехов в осуществлении своей главной ответственности за поддержание мира и международной безопасности, хотя по-прежнему не урегулированы некоторые чрезвычайно серьезные ситуации, которые вполне могут перерасти в конфликты.

Обнадеживающие события, связанные с созданием Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) — инициативой, которую мы обсуждали вчера, — резко отличаются от ухудшающейся ситуации на Ближнем Востоке. Правительство Аргентины с болью и серьезной озабоченностью наблюдает за вспышками насилия в этом регионе. Мы убеждены в невозможности достижения какого-либо решения посредством неизбирательного и грубого использования силы, преднамеренных убийств или террористических нападений на мирных жителей. Единственный путь к обеспечению мира и стабильности — это налаживание диалога между израильтянами и палестинцами. Поэтому мы вновь подтверждаем свою позицию и выступаем в поддержку возобновления переговоров между сторонами в надежде на обеспечение мирного, справедливого и окончательного урегулирования конфликта. Это урегулирование должно предусматривать признание неотъемлемого права палестинского народа на самоопределение и создание независимого государства, а также законного права Израиля жить в пределах безопасных и международно признанных границ. В настоящее время существует несколько планов мирного урегулирования помимо

инициатив, которые выдвигают участники «четверки». Все эти предложения заслуживают нашего пристального внимания.

На данном этапе я хотел бы вновь заявить о том, что наша страна будет и впредь предоставлять воинские контингенты и полицейских, а также гражданский персонал в состав миротворческих операций, учрежденных Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, как подтверждение приверженности Аргентины делу мира и ее стремления внести вклад в изыскание путей урегулирования сохраняющихся серьезных кризисов.

Мы вновь подчеркиваем неизменную приверженность аргентинской демократии делу международной защиты прав человека и деятельности Организации Объединенных Наций в этой области. Мы хотели бы выразить наше удовлетворение в связи с вступлением в силу Римского статута, участником которого мы являемся.

Сегодня Аргентина переживает крайне серьезный и глубокий кризис. Что касается наших международных отношений, то Аргентина будет продолжать двигаться по пути, который ведет в направлении интеграции в международное сообщество, которое занимается обменом товаров и услуг, как мы это непрерывно делали на протяжении последних 12 лет. Поэтому мы и впредь будем активно участвовать в многосторонних переговорах, проводимых в рамках Всемирной торговой организации (ВТО), и осуществлять новую торговую политику, которая, в контексте общей государственной политики, будет нацелена на то, чтобы придать аргентинской экономике четко ориентированный экспортный профиль. Лишь на основе получения доходов от внешней торговли мы сможем со временем добиться устойчивого экономического роста, что позволит нам погасить нашу задолженность.

Для внедрения этой модели необходимо обеспечить аргентинским товарам доступ на рынки развитых стран, который в настоящее время ограничен. Именно о расширении доступа к рынкам промышленно развитых стран шла речь на Конференции о финансировании развития, которая состоялась в Монтеррее, и по этому вопросу был достигнут полный консенсус, поскольку он считается важнейшим фактором для искоренения нищеты и начала продвижения вперед по пути развития.

Для достижения благополучия наших народов необходимо обеспечить претворение в жизнь этих инициатив, а не ограничиваться рассмотрением их в качестве предложений. Необходимо раз и навсегда привести наши действия в соответствие с провозглашенными принципами и принятыми обязательствами. Очень важно снизить тарифы, которые выплачиваются за сельскохозяйственную продукцию, и одновременно с этим ликвидировать защитные механизмы и субсидии. В 2000 году в странах — членах Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) эти субсидии только в отношении сельскохозяйственной продукции возросли до ошеломляющей цифры, которая составляет 325 млрд. долл. США. Из них 80 процентов было предоставлено Соединенными Штатами, Японией и Европейским союзом.

Важно, чтобы руководящие принципы, регулирующие свободную торговлю в области сельскохозяйственной продукции, были претворены в жизнь, что позволило бы развивающимся странам прекратить просить о предоставлении помощи в целях решения конкретных проблем, что приводит к возникновению порочного круга. В результате они лишь увеличат и без того уже тяжелое и непосильное бремя задолженности. Им необходимо обеспечить возможность добиться устойчивого роста посредством продажи своей продукции. Иными словами, мы ратуем прежде всего за развитие торговли, а не за предоставление помощи.

Серьезная экономическая ситуация, в которой мы оказались, усложнила нашу задачу по выполнению принятых нами перед этой Организацией обязательств. Эти трудности были изложены Комитету по взносам, и мы надеемся, что наша позиция будет поддержана Генеральной Ассамблеей и что дружественные нам страны отнесутся к нам с пониманием.

В условиях острого экономического и социального кризиса правительство Аргентинской Республики подтвердило свою твердую решимость добиваться на национальных и международных форумах претворения в жизнь целей и программных принципов Международной конвенции о правах ребенка. Это международное соглашение, которое включено в нашу национальную конституцию, отражено в своде ценностей и правовых норм, которые определяют самобытность аргентинской нации.

Моя страна однозначно признала права детей с момента их зачатия и подчеркивает важную роль семьи в развитии ребенка. В этой связи мы вновь настаиваем на обеспечении прав тех детей, которые похищены одним из их родителей. В частности, мы хотели бы напомнить о тяжелой ситуации, в которой оказались Карим, Захир и Шариф — дети нашей соотечественницы Габриэлы Ариас Урибуру. К сожалению, несмотря на огромные усилия со стороны семьи и аргентинских должностных лиц, до сих пор не поступило ответа от Иорданского Королевства на нашу просьбу об использовании определенного механизма, который позволил бы обеспечить прочные и постоянные отношения между этими детьми и их матерью. Эта позиция получила однозначную поддержку участников совещания правительственных экспертов, созванного по просьбе Генеральной ассамблеи Организации американских государств (ОАГ) в Монтевидео, Уругвай.

Аргентинская Республика считает, что итоги Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, которая недавно состоялась в Йоханнесбурге, представляют собой выполнимое соглашение, на основе которого можно продвигаться вперед по пути осуществления конкретных мер в экономической, социальной и экологической сферах устойчивого развития.

К сожалению, приходится констатировать, что с самым важным заявлением на этой Встрече на высшем уровне выступила группа детей, которые заявили: «Мы задаем себе вопрос о том, может ли однажды среди лета выпасть снег» и «Нам нужны прежде всего не слова или аплодисменты, а конкретные действия.» К сожалению, достигнуты незначительные конкретные результаты в борьбе с серией непрекращающихся экологических катастроф.

Как хорошо известно членам Генеральной Ассамблеи, у Аргентинской Республики конфликт с Соединенным Королевством по вопросу о суверенитете над Мальвинскими островами, островом Южная Джорджия и Южными Сандвичевыми островами, а также прилегающими к ним морскими зонами. Восстановление полного суверенитета над этой частью нашей национальной территории при соблюдении интересов ее жителей и норм международного права — это право, закрепленное в конституции Аргентины. Этот вопрос был включен в программу работы нашей Организации, которая в нескольких резолюциях просила правительство Ар-

гентина и правительство Соединенного Королевства возобновить переговоры с целью поиска справедливого и прочного решения конфликта о суверенитете, что положило бы конец колониальной ситуации, навязанной силой в 1833 году.

Сегодня в соответствии с этой просьбой Аргентина вновь подтверждает свое позитивное отношение к возобновлению двусторонних переговоров с Соединенным Королевством, для того чтобы решить этот вопрос, и заявляет о своей поддержке миссии добрых услуг, относительно которой Генеральная Ассамблея дала полномочия Генеральному секретарю, с тем чтобы эта миссия оказывала сторонам помощь в достижении этой цели.

Около трех десятилетий назад в этом же самом зале с этой же самой трибуны папа Павел VI объявил, что развитие — это новое имя для мира. Это краткое и мудрое определение полностью сохраняет свое значение сегодня и указывает нам путь, которым мы должны следовать.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор, которому я даю сейчас слово, — Его Превосходительство г-н Насир Абдул Азиз ан-Насер, глава делегации Катара.

Г-н ан-Насер (*Катар*) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за то, что Вы дали мне слово. Позвольте мне поздравить Вас от всей души с Вашим вступлением на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. У нас нет сомнений в том, что Ваш опыт, мудрость и безграничное терпение обеспечат успешные результаты работы этой сессии. Я хотел бы также передать через Вас наши поздравления г-ну Хан Сын Су в связи с его умелым и конструктивным руководством работой Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят шестой сессии. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана, который руководит работой Секретариата чрезвычайно деликатным образом в этот сложный период в истории Организации, когда она сталкивается с многими проблемами, давлением и серьезными угрозами международному миру и безопасности.

Я удостоен чести поздравить наше братское государство Восточный Тимор — и делаю это с удовольствием — в связи с обретением им незави-

симости и вступлением в члены Организации Объединенных Наций, что отражает надежды всех народов мира на достижение свободы. Я хотел бы также тепло приветствовать Швейцарскую Конфедерацию, которая стала полноправным членом Организации Объединенных Наций.

За период, прошедший с момента созыва последней сессии, мы были свидетелями очень важных событий на международной арене, которые произошли после террористического нападения на Всемирный торговый центр в Нью-Йорке. Оно привело к беспрецедентным осложнениям в области политики и международных отношений. Эти политические и социальные изменения действуют сейчас как катализаторы и каждый день приводят к формированию новых измерений конфликтов.

Что касается борьбы с терроризмом, то Катар, который был председателем девятой встречи на высшем уровне исламских государств, обратился с призывом о проведении чрезвычайного заседания министров иностранных дел Организации Исламская конференция в Дохе в октябре 2001 года. Эта конференция недвусмысленно осудила все акты международного терроризма, в том числе государственный терроризм. Ее участники подтвердили также неотложную необходимость согласования мнений относительно международного определения терроризма, проведения различий между терроризмом и законным сопротивлением иностранной агрессии и оккупации, цель которого — национальное освобождение и самоопределение.

Я хотел бы напомнить с этой трибуны о том, что мы полностью убеждены в законной силе Устава Организации Объединенных Наций и руководящей роли Организации в поддержании международного мира и безопасности, а также в обеспечении развития, процветания и уважения достоинства всему человечеству.

Здесь мы должны твердо сослаться на необходимость обеспечения транспарентности деятельности Совета Безопасности и необходимость отказа от селективного осуществления положений Устава Организации Объединенных Наций. Не должно быть предлогов для того, чтобы избежать рассмотрения вопроса о постоянном членстве в Совете Безопасности, с тем чтобы немногие избранные не могли в будущем по-прежнему пользоваться правом вето, что может буквально означать игнорирование

мнения всех остальных членов, и это происходит в то время, когда Организация Объединенных Наций ратует за демократию, участие, справедливость и равноправие.

Деятельность Организации должна носить абсолютно беспристрастный характер. Меры, необходимые для поддержания международного мира и безопасности, должны применяться ко всем без исключения и в отсутствие какого-либо особого отношения. Мы не можем допустить, чтобы резолюции Совета Безопасности были основаны на политике «двойных стандартов» или носили селективный характер, что позволяет Израилю не выполнять резолюции, принятые Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей.

Мы не можем мириться с тем, что народ Палестины и арабское население на оккупированных сирийских Голанах и в Южном Ливане является сейчас жертвой варварской агрессии со стороны израильских оккупационных сил, которая совершается на глазах всего мира и мировой общественности. Израиль нарушает резолюции международного сообщества, отвергая их в отсутствие какой-либо реакции со стороны Совета Безопасности или органов Организации Объединенных Наций, которые должны положить этому конец.

Мы пристально и с тревогой следим за обострением положения в плане безопасности на палестинских территориях и явным вызовом международному сообществу и явным игнорированием норм международного права, что было вызвано осадой председателя Арафата и законным путем избранного руководства палестинского народа. Мы выражаем озабоченность в связи с убийствами, похищениями и арестами палестинских руководителей, а также в связи с тем, что на головы женщин, детей и стариков обрушиваются здания. Мы пристально и с тревогой следим за нападениями на святые места, нападениями, которые вызывают осуждение у всех государств и представителей международных гуманитарных организаций, в том числе Международного комитета Красного Креста, который выразил сожаление в связи с этими нападениями и решительно осудил их.

Действия израильских сил в Дженине и секторе Газа и совершенные там убийства являются вопиющим нарушением современного международного гуманитарного права, международных норм в

области прав человека и международных конвенций, прежде всего четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны 1949 года. Если Израиль действительно намерен добиться обеспечения безопасности, он должен встать на путь мира на основе осуществления резолюций международного сообщества: резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Все они предусматривают неотъемлемое право палестинского народа на реализацию его законных национальных устремлений, в том числе права на самоопределение и создание независимого государства на его национальной территории со столицей в Восточном Иерусалиме. В этих резолюциях содержится также призыв к выводу войск с оккупированной сирийской территории на Голанах на линию по состоянию на 4 июня 1967 года, а также со всей оставшейся части оккупированной ливанской территории.

Среди неперенных условий обеспечения процветания для человечества значится основное право на жизнь без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи, идеологии, языка, состояния или социального происхождения.

Как народ, исповедующий одну из религий, мы соблюдаем права человека, гражданские законы и законы нашей религии, закрепленные в Коране, который учит нас уважать подобные права. Мы в Катаре защищаем и содействуем правам человека, которые стали нормой нашей жизни и нашего прогресса. Многие страны обвиняют некоторые проповедующие заботу о правах человека организации в пристрастии, селективности и двурушничестве, ибо они сосредоточиваются на политических и гражданских правах, вовсе не принимая во внимание права экономические, социальные и культурные, которые важны ничуть не менее прав гражданских и политических. Как бы ни были важны гражданские и политические права, их содержание может оказаться полностью выхолощенным, если мы не будем принимать в расчет другие права.

Катар добился многих свершений в деле защиты прав человека, правопорядка, принципов демократии и Шуры, равно как и благого правления. Мы только что завершили разработку новой национальной конституции, предусматривающей общественные свободы и свободные парламентские выборы. Она также впервые наделяет женщин полным правом избирать и быть избранными.

Нам на Ближнем Востоке угрожает явный дисбаланс сил. Израиль является единственной в регионе страной, располагающей арсеналом ядерного оружия и отказывающейся присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия. Мы призываем все миролюбивые страны потребовать от Израиля присоединения к этому Договору и постановки его ядерных установок под систему гарантий Международного агентства по атомной энергии.

В настоящее время мы наблюдаем позитивные тенденции в решении некоторых международных проблем. Что касается ситуации в отношении Ирака, то мы приветствуем данное этой страной согласие на возвращение международных инспекторов и открыто взятое ею обязательство выполнить соответствующие резолюции Совета Безопасности и возобновить диалог с Организацией Объединенных Наций. Мы вновь заявляем о недопустимости нарушения суверенитета, независимости и территориальной целостности Ирака и надеемся, что возобновленный диалог приведет к всеобъемлющему урегулированию ситуации и к приостановке действия — а в конечном итоге и к снятию — санкций, которые навлекают на иракское население тяжелые страдания.

Кроме того, Организация Объединенных Наций должна для исправления нынешних несправедливых ошибок полностью отменить санкции, установленные в отношении Ливийской Арабской Джамахирии, которая выполнила свои обязанности и передала судебным органам разыскивавшихся подозреваемых.

И сейчас, когда мы здесь заседаем, развивающиеся страны переживают серьезные экономические трудности, которые крайне отрицательно сказываются на их развитии в силу громадной внешней задолженности и снижения объемов официальной помощи в целях развития. Они также сталкиваются с проблемами ограниченности доступа своих экспортных товаров на мировые рынки и несправедливыми ценами на их основные сырьевые товары. По-прежнему весьма серьезным остается экономическое положение Африки, несмотря на все усилия африканских стран и международного сообщества преодолеть проблемы развития этого континента. Экономическая ситуация ухудшается, а внешний долг растет. Поэтому любые экономические достижения приходится направлять на обслуживание задолженности и на исправление диспропорций, воз-

никающих в результате оттока ресурсов. Африка также является континентом, в наибольшей мере страдающим от ВИЧ/СПИДа.

Мы поддерживаем усилия Генерального секретаря и высоко ценим его инициативы по реформированию Организации Объединенных Наций. Что же касается предложенной в 1997 году и впоследствии утвержденной Генеральной Ассамблеей программы реформ, то мы с беспокойством отмечаем, что установленные ею цели развития еще не достигнуты. Мы наблюдаем постоянное сокращение финансирования, которое привело к сужению программ развития. Считаем, что деятельности Организации Объединенных Наций в сфере социально-экономического развития должен быть отдан, согласно принципам и целям Устава, высший приоритет. Без развития никакого прочного мира или безопасности не будет достигнуто.

В Декларации тысячелетия закреплено множество целей, в том числе достижение устойчивого экономического развития и, в частности, устойчивого развития людских ресурсов, главным компонентом которых является человек. Соответственно, развитие людских ресурсов является основной темой этапа заседаний высокого уровня текущей основной сессии Экономического и Социального Совета. Установленные Декларацией тысячелетия цели ликвидации нищеты, достижения экономического развития, прекращения распространения ВИЧ/СПИДа и его искоренение к 2015 году требуют наших согласованных усилий и политической воли. Кроме того, для достижения целей, установленных Монтеррейской конференцией, важнейшей из которых является выделение богатыми промышленно развитыми странами на официальную помощь в целях развития 0,7 процента их валового национального продукта, необходимы добровольные взносы местных и международных доноров и прямые финансовые инвестиции. Эти страны уже давали подобное обещание на предыдущих конференциях. Здесь я должен упомянуть конференцию в Дохе в силу того значения, которое было придано ею свободной торговле, либерализации рынков и развитию инфраструктур в деле повышения конкурентоспособности развивающихся стран, в частности африканских стран. Эта Конференция также подчеркнула важное значение передачи информационно-коммуникационных технологий, диверсификации экономики, внешней торговли и расширения доступа к рынкам, равно как и притока

доступа к рынкам, равно как и притока внешних ресурсов и сокращения задолженности.

Катар всегда выступал против принудительных односторонних санкций, устанавливаемых одной страной в отношении другой суверенной страны, не имея на то никакой правовой юрисдикции. Считаем, что установление санкций в отношении других стран в собственных экономических интересах или для достижения политических целей представляет собой нарушение принципов суверенного равенства государств и самоопределения, предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций и ее соответствующими резолюциями. Поэтому Катар вновь заявляет о своем решительном осуждении любых попыток распространять национальное законодательство за пределы национальных границ на граждан и компании других государств, для того чтобы вынудить эти страны подчиниться односторонним экономическим мерам, выходящим за пределы законной юрисдикции государств. Это является прямым нарушением международного права, положений Устава и норм Всемирной торговой организации.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в общих прениях на этом заседании.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.